

Established：
February 1991

P．O．Box－ 3 Station＇ F ＇
Toronto，Ontario． M4Y 2LA

Phone：
（416） $\mathbf{9 2 0 . 9 2 5 0}$ Fax：
（416）757．7399

Produced by： Eelam Thamil Information Centre （ETHIC）of Toronto \＆
Catholic Immigration Bureau，
Scarborough Region

Published by： Thamil Information \＆ Research Unit（THIRU）

## \＆

Ahilan Associates

Editor：
Thiru S．Thiruchelvam

## Asst．Editor： Ranji Thiru

## Circulation Manager

S．T．Singam

Production Asst： Kumar N．Dasan

Design：
Ahilan Associates

Layout \＆Printers： Reflex Printing （416）975－0196

PUBLISHED MONTHLY

4000 Copies

## 

அகதிநிலய கோாிக்ணையாளர்களுக்கும்， நிரந்தர வருமாணமில்லாதவா்களுக் குi்，வேடuயிழந்தவா்களுக்கும் வழழ் கப்படும் பொதுநல 2தவிப் பணம் （Welfare）தொடர்பா பல செய்தகள் அண் ணமக் கால்்க カில் பத்திாிககளி்் தொடர்ச்சியாக வெஸிவந்து கொண்டி ருக்க்ன்றனை．
பொதுநல 2தவிப் பணாாாது மாநக ராட்タ நிர்வாகத்தஞல் வழங்க்்ப（ு வது．Metro Council என் று \＆ை றப்ப（ு｜ம் மாநகராட்タி நிர்வாகம் தணது வரூமான த்தில் பெரும்பகுதணய இதற்குச் செலவு செய்கன்றது．
அகதிகளாக கனடாவுக்குள் வரூபவா் கள் மிகமிகப் பெருமாவில் ரொறன்ரோ பெரும்பாகத்துக்குள்ளேயே குடியே று கின்றனர்．அதுமட்டுமன்றி，வேடேuクழப் பவர்கள்，வரூவாய் குன் றுவோரும் இப் பிரதேசத்தமேயே அதிகம் காணப்படு கன்றனர்．இந்தக் காரணாங்களால் Lட் இட்டில் ஒதுக்கப்படும் தொணகயிலும் பார்க்க பெருi்சூ டிய தொணைணை wel－ fare வழங்குவத ற்கு்் செ யவிட நேரிடுகன்றது．
இந்தப் பின்ாணணியிலேயே Яில Яக்கன （？）நடவடிக்கைகढாா மாநகராட்னி நிா்வா கi் மேற்கொஸ்ள நேர்ந்தது．கடைச மாத வாடணக，இலヘச கட்டில்，குளிர் கால $2 \infty\llcorner$ ட்காண பணம்，வாழ்க் ゅகணய ஆர்்பிப்பதற்கான செ பவுத் தொळக ஆ国யन மார்ச் மாதத்த லிருந்து நி றுத்தப்பட்டுள்ாண．
மறுபுறத்தே，welfareல் இருந்தவர்க ஞூ்கு வழங்கப்பட்（ூ）வந்த இலவச பற் திக்ணச வசதகளிலும்＇வெட்（ட＇ஏற்ப （b）த்தப்பட்டுஸ்ளது．அவசர பற் இஇிச்ணை களுக்கு மட்டும் இணிமேல் அனையத யுண்（ு）．
இவ்வா யு பலதரப்பட்ட நலன்புா்் சேேைகனாயுi் மட்டுப்படுத்த，கட்（ட）ப் படுத்தும் தேவைக்கு மாநகராட்ดியின் சடுக சேயைப் பிரிவு வர நேர்ந்தணமக்கு மற்றெரு காரணாும் கூ றப்படுஷன்றது． ஏற்கனவே welfare பெற் றுவரும் பல்் மோசடிகளில் ஈ（b） ரிகள் தெரிவிக்குன்றனா்்．
ஒருவா் ஒண்றுக்கு மேற்பட்ட இடங்க กில் 2தவிப்பணம் பெறுவது；வே兀兀 புா்ந்து கொண்டும் 2தவிப் பணம் பெ றுவது；கணणவன் $\omega$ శూण ஒன்றுக வாழ்ந்து கொண்டுi் பொய்யாா தக
 வது；மோசடி／கள்எாப் பத்தரங்கढாச் சமா்ப்பித்து 2．தவிப் பணம் பெறுவது எஜ பல வணகயாண மோசடிகள் இடம் பெ றுவது கண்டு பிடிக்கப்பட்டுள்ாது． இதல்்＇எம்மவர்கள்＇Яலயும் சம்பந்தப்
 யவந்துள்ாது．Welfareக்கெொ ஒதுக்கப் பட்ட பணத்தல் கால்லாசித் Øொம5க Cோசடிப் போ்வழிககளின் மெககளுக்குத் செல்வதாக கவுன்ஸிலா் ஒருவா் अண் ணமயிில் சுட்டிக்காட்டியுள்ாாார்．

இந்தத் தகவல் 2 ண்ணையாாக இருக்கு மாணல் சம்பந்தப்பட்ட மோசடிப் போ் வழிகள் யாராகவிருந்த்தலும் அவா்கள் சட்டத்தின் முன்ஞல் தண்டிக்கப்பட்டே யாக வேண்டும்．இவ்வாயுன நபா்க ூாக் கண்டுபிடிக்க விபரம் தொி்ததவா் கள் மாநகராட்ச சடுக சேணைப் பிกி வுக்குத் தi்டாலியன்றவணை 2தவ வேண்டும்．
இவ்வா று நாம் வேண்டுகோள் விடு வதற்கு முக்கியமாோ ஒரு காரண முண்டு．पதிதாக இங்கு அகதகளாக வருபவர்களது நலனிலும் தொடர்ந்து வேடบயிழந்து கொண்டு செல்பவா்களி
 களினதும் நலळிலும் அக்கணறயுள்ள எவரா லும்，மோசடிக்ாக் கண்டுபிட்க்க முன்வருமாறு அயைப்ப விடுவது தவிர்க்க டுடியாததாகும்．
ஏற்காவே அகதுகளைக இங்கு வந்த
 வழங்கப்பட்ட ச லுகைகாயயு்，வசத கえாயும் வருடக் கணக்காக அனுப விக்க（மோசடியாக）டுயі்திப்பதன் விढாணை，पதிதாக இங்கு வரும் அகதிகளா எதர்கொள்ள வேண்டிம்．
கடந்த மார்ச் மாதத்துக்கு முன்னர் இந்கு அகதியாக வந்தவンா்கள்，குடியி ரூப்புக்கு புதல் மாத வாடகையுடன் கணை Я டாத வாாகைணையும் welfareல் பெற்றுள்ளனர்．ஜவ்வொர்வரும் இல வச கட்டிடบப் பெற்றுள்ாோ்．இணவ மட்டிமல்ல；இன்ஞேரன்ன பல \＆லy ணைகむாயும்，வசதிகなாயும் தூரராள 10ாக அனுபவித்துள்ளணா்．
இவா்களூள் ஒரு தொணகயினா்் மேற் கொண்டுவருi் மோசடிகளூக்கு， 4 தி தாக வரூம்ம அகதிகளா பலிக் கடாக் களாக வேண்டும்？
இததஞல்தாб் நாட் மீண்டிம் கூ று கன்ருகுiம－தவ று செய்பவா்கள் யாரா கலிரு！்தே லும் அவா்கள் கண்டு பிடிக் கப்பட்டுத் தமண்டிக்கப்பட வேண்டும்． அதற்காக पுकிய அகதிகढாய்ம்，வருமா எणமற்றவர்காயும் தண்டிக்கக் கூ டாது． Welfare மோசடிகளில் \＆ுுபட்டுள்ளவiா கढாக் கண்（b）பிடிக்கவெண் குடிவுவுத் ゆிம்க்களம்（Immigration Dept）நூா்்கு போ் கொண்ட விકேஷ பிரிவொன்ணற அமைத்துள்ாது．＇A．K．A．＇என்் று அணழக் கப்யடும் இத்திடட் பிாிவு டுதல் மாதத் தலேயே 16 பேணர பிடித்துஸ்ாது．இிந் தப் பிரிவின் அழிகாாளிகளிட iक அகப்ப（b） பயா்கள் லான்டi பத்திர்் பெறுவது， பிரஜாசுரிமை பெறுவதி லும் சில ดிர மங்க子 எதிர்கொர்ள நேரிடலாம்．
ஏற்கбனவே சிக்லியுள்ள 16 பேரும் அகதநில்க் கோரிக்ணையாளா்கள் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது．
மேற்கூ றிய விடயங்க子゙＇எம்மவリா்கள்＇ மனதல் இருத்தி，சாியாணण வழியில் தங்கள் நடவடிக்கைகढ゙ மேற்கொள் வது அவா்களுக்கும் நல்லது；சமுகத் தற்குi் நல்லது｜．


## ஸ்தாயிதுi்：

Quinmun 1991

ழுकarl： P．O．Box－3 Station＇$F$＇ Toronto，Ont． M4Y 2 L4

क्ெाなぃแี：
（416）920－9250
$\therefore$ 누்க்ற்：
（416） 757.7399


शดรीयां：
ตพ่．（த（5）திருச்ஷேேக்ロம்
 றம்க் திர5
 ธต่ง．ก1．திங்க்க்

தumfiuy egni： குமாा் สศा．தॉஈणळा

> ณแฉลเมเบ่บ:
> அகிலब் அசோலி|ui்்่

$$
\begin{aligned}
& \text { அக்夭்யதிட்பு: }
\end{aligned}
$$

> (416) $975-0196$
> 10ヶநூநந் வெมிப்டூ

4000 เทృதிணள்

# கொழும்பில் நான்கு விஸா அதிகாரிகள் நியபமன்் குடுட்ப ஸ்பொன்ஸ்் அறறு மாதத்தில் புடவடையுi் SRILANKA－WAITING TIME FOR SPOUSE AND CHILDREN SPONSORSHIP REDUCED TO 6 MONTHS 

 வவாழ்க்ணகத்துமண（Spouse），பி்்ாாகள் ஆஷியோணர ஸ்பொன்ஸர் தெய்போா்கள் மாததக் கணா்லலும்，Яம சமயப் வருடக் கண்க்லுும் காத்தருுக்க வேண்டிய நிใบமைபற்றி தம்ழு் தகவலில் வெแी யாே பல கட்டிळரகள் சுட்டிக் காட்டியுள் ๓ø．கனடாவில் லே円ிவரும் பல மொழிப் பத்திரிकளள்ம் இந்தத் क्रாம தத்றதத் கண்டித்து கட்டுணரகளூi்，
 щுள்ளேซ．
இங்குள்ள பல்வேறு அகதகள் சேவை


 கொண்லு வப்திரூுந்தணा்．
ழுக்கியபாாக Family Reunification இட்டம்，

 காத ஒன்ளூகவே இளூநந்துவந்துள்ளது．
 பட்டுள்ளது．கடந்த யயுடத்தில் டூண்று

 தமிழா தேதிய மன்ற（NACT）பிரத，ந5த கள் இந்த விடயம் குறித்து 2டनाட நட வடிக்கை எ（ு）க்க வேண்டிய் எண்று வமி யு றுத்தயூருந்தぁぁர்．
அண்ணைமயில் இலங்ணைக்கு விஜயம் செய்திருந்த கனாடிய மஜிித 2 ஈிமமெकள்


 5Sy．
இப்போது，கொழும்பினுள்ள கணாடிய

 மகி்்்சியயத் தருவதлக அணைந்துள்

 ளூக்குள் ழுித்து，அவபா்களூக்கான விமuா வ丩ு்்க நடவபி்க்கைகள் எடுக்கப்படுவ தாகத் தெரிய வந்துள்ளது．
இது தொடா்பா நடவயடக்ணககளிண்

 ழுi் இ／ந்யு விரிவாகக் கவம்ப்பபாம்．
கடந்த காலங்களில் குடும்பத்தட்ட த்தன் கழ் ஸ்பொண்ஸர் செய்பவா்்கள்க்கு
 ஞூக்கு மேல் எடித்தது．Яல ォந்த்்ப்பங

 கத்தூன் தொடர்ப कொள்ள வேய்ாடாம் எண் றும் விஸா அிிகாாிகள் எழுத்து फும்ம் அறிவித்துருந்தோा்．இித்றுு டுக்


கள் அங்கு இஷ்லாゆருந்த்தாகுு்．கடந்ஒ வரூடம் மார்ச் மாதத்தல் கொடுய்பி ஞுள்ள கбाடித் தூதுகத்தல் இரண்டு
 4
இததன் காரணாமாக அப்போது ஸ்பொஎ்் ๓்் செய்யப்பட்டஷா்களூக்கு விஸா வयழ்ங்க 14 மாதங்ஙகளில゙ரூந்து 36 เமாதங் கஸ் வணை செண்றறது．டேற்படி தூதரகத் இிळ் விஸா பிறிவுக்காண फுதலாவது செயலாளリாேே மார்க் ிசுபின்ஸ்்் எழுத்து ழூம் இதஞ ஒப்ப்் கொซம்லுள்ளார்．
பின்ரோ் கடந்த அக்டோபா் மாதத்தல் ழுன்றுவது விஸンா அதுகாாியொரூவா்
 இந்த வருட் மார்ச் மாதத்த்்் நான்கா
 ヘிலிருந்து அணுப்பப்பட்டுள்ளாா்．தேக்க
 ஸ்பொண்ஸ்்் வேむ兀காாக் கவமித்து ழுடிப்பதற்கென பிரத்தயேகமாக நாண் காவது भுதிகாாி நியமிக்கப்பட்டுள்ாது （ுறிப்பிL－த்தக்கது．अதேசமயயம் தூநூரகத்

## ＂எஸ்தி＂

நின் இடவசதியும் कற்போது விசாலிக் கப்பட்டுள்ளது．

 ぃெககளூக்கு ழுதன்ணம அளிக்கப்பட்டு， ஆரம்ப வேひుகளும் மார்த் மாதத்தில？
 செயற்பாடுகளின் பிரகாரம் கூ（ுi்ப 29 வி円ா்கள் காத்தருு்கும் காலம் 14 மாதங்களிலி（நநந்து ஆறு மாதங்காாகக்
 அடா்கள்，ஸ்காபுேோஏஜிண்கோi பாரா ளூமன்ற 2 றுப்பினர் த．
 மாண கடிதமொன்றில் தெரிவித்துள்

 கள் வி円ుாவுக்கு காத்துருக்கும் காலம் （2ணி மேதுப் வெசுவாகக் குறறக்கப்
 கஞூம் எலுக்கப்பட்டுள்ளு எண் றும்

கொழும்மிஞு்ளா கбாடியத் தூதரணத்தல்
 وø்று 2ருுவாகியூருந்தது கவமிக்கப்பL வேண்ாியயதாகும்．வடக்கு கித்கு மாகா

 பரீட்ண்க்கூ 囚ருமா றy அஞுப்பப்பட்ட கடி தங்கள்（ 1990 ஜீம் بுதல்）பலருக்கு

 தமிழுப பிரதேதங்களின் அाரச நிர்வாக்் த்ர்குல்லிஞல் தொற்கேணை டுற்றுக ஸ்தம்பித்திருந்தது இிது்கு ழுக்ற்ய காநซणமாாகூம்．
அத்தூன் கடந்த ஒருஷசூட காலத்துக்

 ஞンர் விண்ணபப்பங்கள் தூதフகத்துக்குக் இணடத்துள்ளே．அதேேமயம் போதயய

 பரீட்ச்கூ அயைக்க்படடடவர்கள் தொணை மட்டுப்படுத்த்்பட்டிருந்தது．
டேற்சூ றப்பட் காரணாங்களிஞல்










 ணபல்களில் அధுக்லி ணைக்காது，கமட்் கும் வரிணச்்தリமப்படி நேர்ருகுய் பரீட ணத்்கு 2டணடியாக அயழுத்து，தேம்ை

கணைタியாகக் இணடத்துள்ா மற்லேருூூ தகவமின்பட，டொழிிெиயர்ப்பாார்களाா கவும்，மற்றுய் வேட்கढூக் கவळிப்பதற்

 தாதரகம் ஆரம்லித்துள்ளது．
இந்த நுடவயிக்கぁககள் தங்கள் குCும்ப்்


 mg

## தூதரகங்களின் விพா அதுகாரிகள் கு丩வரவு அமைன்சன் குழ்

வெளிநாகுகளிஷுள்ாா கனாடிய தூதர கங்களில் கடமெமயாற்றுய் ョகல விஸ்ா அதிகாரிகளும் 1992 ஏப்クல் புதலாாம்
 நிர்வாகத்தம் கழு கொண்டு வரப் பட்டுள்ளळர்．இதற்கு புங்னா் இவா் க்் வௌிவிவகாク அமும்்ச்ன் தப்


 வடிக்ண ஆ எடுக்கப்பட்டது．

# பிள்ஷள வளா்ப்ப－அறுகுழுறை－கiடூட்யாடு； ＂இதென்ளцா？Мில்லப்கம் பிңன்ச வேல！！＂ 

＂இததென்ணடா வில்லங்கம் பிடிச்ச வேட匕．நான்் என்ணர பிள்でக்கு அடு்் சாவ் அணவக்கு எண்னவாம்＂．இது அரு தாயாரின் வேதன்க் குர்்．
மகன் பாடசாてலயில்，தனக்கு தாய் அடித் ததாகக் கூறிவிட்டான்．2டனே பாட
 Aid）பிரிவுக்கு அறிவிி்கு ழும்ண்ா，தாயா ருடன் ஒரு ழுணை இதுபற்றிக் கணூத்க்க ลிてாந்தது．தாயினது விரத்த அவரது விணடயிดே பிரதிபலித்தது．
இன்ஷேரு வேடிக்ணையா ே சம்பவiம． பெண் குழந்ணை ஒண்று பாடசாढుயில் சேர்ந்து ケரு சில வாரங்களே சென்று விட்டண．ஒரு காலில்＇பிளாஸ்திாி போட்－
 அறதக் கண் ணுற்ற ஆசிரிணை＂காலில் என்ன காயம்＂என்கியு．＂அம்மா அடித் தது！＂என்கெறது பிள்ંா．＂அம்மா எப்போ தூம அடிப்பாณா？＂ஆタேரிணை．＂எப்பவும் அடிப்பா，எбக்கும் அடிப்பா；தі்பிக்கும் அட்ப்பா＂என தனக்குத் தெரிந்த ஆூங்ல லத்தல் ஜமாய்த்துவிட்டது பிஸ்ढா．பாட சாธ் நிர்வாகi் தன்ா கடமமணயச் செய்
 அறிவிக்கப்பட்டது．அவா் வึ（b）சென்ற று தாயாரூடன் கணதத்த பொழுதே 260்6ைレ தொிந்தது．
பி்்ாேயின் காலில் ஒரு சொறி．அது பியுண்டி விட்டது．இிரத்தம் கดியது தொடங்க，அதண்க் கண்ணுறற தாயாா் ஒ（ு）பிளாஸ்திரிணய போட்（ு）बीட்டார்． நிகழ்ச்சி பாடசாठెயயிலே தமசமாறிவிட் டது．வீட்டலே தமிழில் லிஞவிய பொபுது அதுடே 2ண்ணை எா பிள்ாா யும் ஒப்புக் கொண்டது．பின் ஏன் பாட சா ठலயில் அப்பட்ச் ிொன்ஞய் என்று கேட்ட பொடுதே，பிள்ாயின் அவல
 டொல்ல டுடியவில்ढை，ழுழித்தேன்．அப்－ பொடுது भூாிம50＂அம்மா அடித தாவா＂＇，என் று கேட்டாா்＇ஆம்＇என்றேன் எங்றது．பிள்னாயோ கனடாヘிற்குப் 4தது．அதத்குத் தொியுமா நிலணம இப் படிச் Яக்கலாகுi் என்ற று．
வேயோரு கணையாா சம்பவi்．யாழ்ப் பாணத்திிருந் து பெற்மேருடன் நொறன்ரேரா வந்த ஒரு சிறுவ்ன் கбிிஷ்ட
 ■த／கால்களில் நிண0றயத்் தழும்புகள்． ஆダாியருக்கு இதணன்க் கண்டதும் நெம் சில்＂குறு．குறு＂உணர்வு．மாணவ ஞுக்கே ஆங்கல அண்ஷரம் ஆூடத் தெगी யாது． 10 ゆபபீடு செய்யப் போணவணர ஆタிாியா் இரகЯியレாக அண $\varphi$ த்து ＂ठொஸ்சம் நன்ளூகத் தமிழில் பேலி உண் ணமம்ய அறறிய｜i்கோ；மையனுக்குக் கரல் முழுக்க Яகரடடாலே சுட் அணையாாம் நிணறயய 2ண்ுு＂எб அழாத குゅறயாக வேம்்டிஞா．ด றுவன்＂சத்தியமாக இத
 என்கிருா்．ஆூிிியருக்கோ நம்பிக்கை திறி தும் ஏற்படவில்டั．பின்ஜ்் தறுவனின்

தந்கை அணத விபரமாக விளக்கயர்． அவ் வタித்து வந்த கராமமேே சற்றுப் பிண்தங்கியது．இண்ணைய கூழ்நினンயிலே ழுற்றுகவே வேத்திய வசதி அற்று இருந் தது．இதஞல் காலில் வந்த பண்ககளுக்கு நல்ல ஹைத்தயம் செயெயயாமையால் அயை タழ்பட்டு மாறிய பொடுது வந்த தழும்புகள்，சுட்டதால் ஏற்பட்ட வடுக்கள் போচ்ற று காட்திநநதத6ण．
இணை யாவற்ணையும் இங்கு சொல்வதற் குரிய காரணம்；பொதுவாகளே இ்ங் குள்ா பாடசாสை ஆタாியர்கள் நம்மவா் கள் பிள்రెாகढึக \＆ூ டுதலாகத் தண்டிப் பவர்கள் எனக் கருதுகுறுர்கள் எங்பதற் கூகよே．
1985ம் ஆண்ாடிலே நிமைறவேற்றப்பட்ட பிள் எாகளிळதும் குடும்பத்திணுதும் சோை பற்றிய சட்ட மூலத்தின் பிாிவ 1 （C．F．S．A．
 யது எஎனத் தெறிவாக விஎக்குகுறது．
＂ゆா் பிள்லாக்குப் பொ றுப்பாக $2 \dot{\text { ஸ்円வா் }}$ கள் அப்பிள்ஙாயின் 2 டலிளே பாதிப்ப ஏற்படுத்துவதற்குக் காரணणமாக இருந் தாலோ அல்லது பி்்ணாயிळயப் பராமரிப் பதிும்，タராட்（b） லும் தவறிணுழத்தாலோ அப்பிள்ாாயின நித்தத்த குற்றத்த்ற்கு ஆளாகன்றனர்．

## பொ．கனகசபாபதி <br> （மகாஜூ ம்க்ஞள் அதிபா்）

தங்கத் நாட்டு 6ைத்தயதத்தல் அதத நட்ம பிக்ணை ணைத்தமைமயால்，நாட்டு ணவத்த யாின் போதண்ப்படி நடந்து தமது குழந் ணதணை இழு்ததோடல்லாமல்，குற்றவா ளிகளாகக் கணிக்கப்பட்டு கோட்டில் நி றுத்தப்பட்ட அட்றிக்லயய்் தம்பதகள் பற்றிய வழக்கனウப் பலா் அறிந்துருக்க ஸாம்．அன்புக் குழந்ணெゅய இழந்த கொடுணையோுு போஷிாக்கு 260014 கொடுக்காமலேயே அத்ன் கொன்ற ஞा் எбன்， வணையுLன் கோடேறி நின்றற மூன்று வருட Яத்திரவळதயுடன் சென்ற மாதமே வழக்குத் தள்ளப்பட்டமையルால் நிம்மதப் பெருமூச்ச விட் யார் அத் தம்ப தகள்．இら்கு சட்டம் கொடியது．தळது
 தமமாக நிற்ல்றது．
ஒரு சமயம் Я றுவ்்் ஒருவன் பாடசா ใ
 அடிக்லுறுண்．ஆசிாியர்கるாக் मृL விட்（ு）


 நம்றுுகச் சாப்பா（ு）கொடுபபதால் தார் இப்படி நடக்கிறூன்．இனிமேல் கால்யில் சாப்பா（b）கொடுக்காமலேயே பாடசா
 கள் ஆூற்று．இது போதும்！வேறு ஷிరை வேண்டாடே！
எமக்கும் தெரியும் இது அந்தத நேரத்தல் தமது இயல்ாணையால் வந்த ஆத்திரத்

தன் பிரதபலிப்பே இக்கூற்று என்று．
 குக் கொடியவர்காாக நம் பெற்ளேேேர் எஎன் றுமே இருந்ததல்るు．பாடசால நிர்வா கiி அதढण ஏற்க வேண்டுடே！இரண்！ （b）்் இரரண்டும் நான்கு என்றே கணக் குப் டோடுபல்்கள் அவா்கள்．பிஸ்ாாணை நிந்தி்ததின் ஒரு அங்கமாகளே மே உ6णा்்ில் பாதுபு ஏற்படித்துதல் கணிக்கப்படுக றத5ு．அப்பாதிப்பி் பிர， பலிப்ப எப்பட இிருக்குமெซ்பணத்ச் சட்ட ழூலம் தெட் Lத் தெளியாா எடுத்துக் காட டுகிறது．ட्रவிரமான விசார்ம，2றற்சாக மின்ணை，ஆக்ரோ๓ நடத்மெத，ஒதுங்கியி ருத்தல்，தன்்ாயே Яேதத்தல் ஆல் யณை 2ணா்வுப் பாதப்பின் பிரதுபலிப்பக்கढேा． எбாவே，பாடசாळด நிர்வாகம் பிள்ளா நிந்த்ன்கு ஆூாக்கப்பட்டருக்வன்றது எण றயLLDத் துர்மானிப்பதல் கு60๊ ஒண் றும் காணாடுடியாது．
 260ाர வேண்டும்．இங்குள்மா நம்மில் பலா் 2 आப்பாங்கலே，உணா்்விண் பிரத பலிப்பிஞே இநந்தனனயின் வெஸிப்பாட் டிலே செய்முண்றயின் நெறிகளிலே இன்் றும் ஈழத் தமிழா்களாகளே உள்ளோம்． ஆஞவ் எம் குழந்ம்தகளோ மிக வேக கதியிலே கனாடியா்காாக மாறிவிட்டぁா்． அது அஷi்கள் குற்றமம்ல வாடூம் யூழல்
 போக்கலே，பாவでォயிலே ஏற்படக்ஆடிய மாற்றம்．எமக்கும்் அவா்கட்குமிமெடயே பாரதூரமாळ கலாசாリ இடைவெตி யூळण ஏற்படுத்தய்்ாது．ஆகடே பல விஷயங்களிலே திறப்பாகக் கட்டுப்பாடு சட்பந்தப்பட்டயற்றிலே எமத அணு（ு） டுணறயில் மrற்ற்ம வேண் ுுi0！पது60w
 भூல் கண்ணியமாகத் செய்ய வேண் （C）ம．கண்றிக்க வேண்டும்，தбண்டிக்க வேண்நும்．ஆஞல் நிநநதிக்கக் ஙூடாது． உணர்விலே 2ணறற்க்க் \＆ூடியนाற று சொல்ல வேே்ுும்．ஆஞல் 2 ணர்சு எழூச்சியிலே பாதிபு ஏற்படுத்தக் \＆ூடாது．
சங்கடமாயிருக்த $ற த \pi ? ~ ஆ \dot{ம}!$ எம த！ பாரம்பிியம் பிஸ்காகளூக்கு மாத்கிரமல் லாது，பேரப்பிள்ாாகளுக்குin சேர்த்து ธௌக்கும் பாரi்பாியiD．
தன்ஷூ ஒறுத்து தம்் பிள்ாகளின் வாழ்வில் இண்பட் காணும் கள்ாமில்லா வெள்ாா 2ள்எம் எமது உள்ளiம．
தன் வாழ்விலே தத்்ஞல் சாழிக்க டுடி யாதந5 कன் பிள்டாயாயினும் சாதுக்க

 டன் சோ்த்து ஞட்டும் பேராணை

தியாகம் அயப்பாியதாக இாுக்கன்ற பொபூது எाதா்பாா்ப்புகளூio நிळைறயயேே இイுக்கும்．இது இயல்ப．ஆஞல் வில் งங்கம்！நாம் இபபேோ வாழ்ணன்ற நாடு？

# லோறள்தோலில் இォண்டு நாiகள் நடையuற்ற ＇அகதிகள் क्ञள விழா＇வையఎங்கள் REFUGEE RIGHTS FESTIVALS IN TORONTO 

あぁடாவில் Яவ்வொரு வருடமும் ஏப்ரல் மாதம் 4i் திகதி அகதகள் 2 ாிமமகள் திணம்（Refugee Rights Day）கொண்டாடப் படுகன்றது．கடந்த வருடத்தில் ரொறன் ரோவில் நணைபெற்ற பிரதாணமான விழாவாக ஸ்காபுரோவில் கத்தேோலிக்க குடிவரவு நிலుயத்தில் அகதுகள் நாள் அனுஷ்ட்க்ப்பட்டு，மரம் நடுணையும் இடமபெற்றது．
இவ்வருட்் ஏப்ரல் 4i் தகத சமிக்க $\varphi$ மையாக அணைந்தமைமயால் சбியும்， ஞாயிறுமாக இரம்டு நாட்களுக்கு இவ் விழா ரொறன்ரோவில் நடதததப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கது．
ஏப்ரல் $4 \dot{1}$ தகத பிற்பகல் இது தொடா் பாண எழூச்த ஊர்வ囚ดொன்று தொறன்ரோ குயீன்ஸ் பார்க்தல் நம்ட பெற்றது．அகதகள்，அகதகளூக்காகச் தேணவ புரியவா்கள்，மற்றும் பல்வேறு அமைப்புகளின் பிரதிநிதிகள் என் று பல ூற்றுக்கணणக்காணவா்கள் இதல் பங்கு கொண்டனா்．
இரண்டாவது நிகழ்ச்சி அன்று பிற்பகல் 6：30 மணிமுதல் நஸ்ளிரவு，வணர ரொறங்ரோ மத்தய 2யா் வகுப்புக் கவ் ஆூரி மண்டபத்தில் நணைபெற்றது．ஏறத் தாழ ஐநூ றுபேர் வゅர இந்த நிகழ்ச் Яுயில் பங்குபற்றினா்．ரொறன்ரேோ அகத கள் விசாரணணசைப（TRAC），ஜேசுற் நில் யம்，ஈழத்தமிழ！் தகவல் நிிலயயம்（ETH－ IC） 2 LiUL டுப்பதுக்கும் அதிகமாচा அகத களுக்குச் சேேவ பாியும்
 விழாணை ஏற்பாடு செய்தருந்தன．
ஆधயய，ஆபிரிக்க，லத்தன் அமெரிக்க， கனாடிய நாட்டுக் கலாசாரங்கனாப் பிரத பலிக்கும் நநடன，நாட்டிய，நாடக நிகழ்ச் Яகள் இங்கு மேணையேற்றப்பட்டன． இநந்த நிகழ்ச்சிகளில் அகதிகढே பெரும் பாலும் பங்குபற்றியது முக்கியமான அம்மாகுi்．
இவ்விழாவில்，முக்கியமாக அன்த்த மக்காாலும் பாராட்ட்படடட நிகழ்ச்சிக


ளில் ஒண்றுக அயைம்தது தமிழ் நாடகம்． தరుப்பெயா் இல்லாத இந்த நாடகத் தன் பெரும்பகுத ஆங்கல டொழி 2 ணை யாடலில் அணமந்துருந்ததாவ்，சடுகம ஸித்தருந்த அண்வருமே நாடகத்தி் கருゅை அறிந்து கொள்ளக்கூடியதாக இருந்தது．


பரிசபெற்றற நாடகக் கสைஞராண Яவவ ஞான்் லிவதோத இந்த நாடகத்ணைத் தயாாித்து வழங்கிஞா．அவருட்் டேவிட் ஜோசப்，பி．நிமலன்（11 வயது） ஆகியோரும் சேர்ந்து நடித்தருந்தனா்． தமிழ் மொழிゅயயோ，அதன் கठல，கலா சாரங்கるாயோ இம்மியளவும் அறிந்த ராத கணாடாவில் கல்லி கற்சும் பேரன்் மேடபத்தேய நாகரீகமே் タிறந்த நாகரீக

## எஸ்．ரி．சிங்கம்

மென் றும்，விஞ்ஞூாணாம்，பொரூளாதா ரம்，இணை மட்டும் வாழ்க்ணைணய வழி நடத்தப் போதுமானதென் றும் வாதா Cbi் ம்கன்，இவர்களுடன் தமது ，தமிழ்
 திறப்ப ஆகியவற்றை நன்கே அறிந்து， அயை நண்றுக பேணிப்பா துகாக்கப்பட வேண்டும் எங்ற ஆதங்கதுதுடன் மற் ゅறய கலாசாரங்க்ாயும் மதிக்கும் தாத்தா；இi் முவருக்கும் நடக்கும் சம்பாஷணணயே நாடகம்．
இநநநாடகத்தன் கருவானது，சகலレ இன， கட்，கலாசாரங்களூம் பழணமயாமாைை அவற்றில் பொிது，Яறிது எচ்று வேறு பாடே இல்ठ என்பணதயுi் தங்கள் ணைய நாகரிகம் கலாசாரம் மொழி மீது
 மேூூத்தேய நூகர்கமே ดிறந்ததென்ற தப்பாக எண்ணणம் கொண்ட பெற்கோ் காால் அளா்க்கப்ப（ும் பிள்2ாகள் எதுர் காலத்தி்் தi்களுக்கென்றெயு அ丩ுப்ப ェையாா கठు，கலாசாரம் இண்மையால் தங்கன் இணம் காட்டுக் கொஸ்ள ழுட？
 வாழ்்போகுi் அபாயம் பற்றியும்，பல இன，கび，கலாசாரங்கனாயும் கொண்ட கனாா நாட்டில்，எல்லா இனமக்களூக் கும்，அயா்களின் கலாசாரங்கனூ நணை டுணறப்ப（ு）த்துவதற்கு வழங்கப்பட்டிருக்



ளுணடய கனU கலாசாரத்ணதத அழியாாவண் ணம் பேணிிக்காப்பதோடு，மற்ணறய கலா சாரங்காாயும் மதிததது வாழ வேண்டும் எண்பணையும் வலியுறுத்தக் கூ றுவதாக அயைந்தருூந்தது．
இந்த நாடகத்துக்கு பார்ணையாளா்கள் மத்தயிலிருந்து பலத்த கரகோஷi் வந் தது．（இந்நாடகத்தன் ஒரு காட்சணயயயு， நாடகத்தில் பங்கு கொண்ட கढ゙ஞூ்கள் ஆூட்டாக எழுத்துக் கொண்ட LLத்ணதயும் இப்பக்கத்தில் காணலாம்）
ரொறன்ரோ அகதுகள் விவகார சயைப தூढు வா் நான்ஸ் பொக்கொக்，பாராளுமன்ற 2 றுப்பினா் தரு．டான் ஹீப் ஆகயோா் இங்கு $2 \varpi ர ய ா ற ி ண ா ் . ~$
முன்ருவது அகதககள் தைவிழா ஏப்ரல் 5iம கதகத ரொறன்ரேேே ரிமிற்றி சென்ற் போல் தேவாலய மண்ட பத்தி்் நணைபெற்றது． Inter Church Committee for Refugees （ICCR），Canadian Council of Churches（CCR） ஆஆயயணை இర்ந்து இந்த ゅவபவத்ணத ஏற்பாட செய்தருந்தன．
 （Salvation Army）யிヵாின் விசேஷ பாб்ட் வாத்திய இணை，அகதகள் அவலம்
 பெற்றே．
இலங்ணகத் தமிழ் அகத ஒருவா் உட்ப1 ஐந்து நாட்டு அகதிகள் தங்கள் சொந்த அனு｜பவங்கका இ்க்கு எடுத்தியம்பியது வரவேற்கத்தக்கதொரு நிகழ்ச்சியாக அயைந்தருந்தது．
 விழாக் கொண்டாட்டம் ரொறன்ரோவில் முண்ர்ゥル ஆண்டுகளினும் பாா்க்க \＆ூடிய பார்ணவயாளர்களுடб்் மிகச் ดறப்பாக நணடடெற்றது எб்் று \＆ス றலா்்．


கோ்வி：கซடாவில் பொலிஸில் சேரு வதற்கு அடிப்பணடயாா தேணைகள் என்ண？எங்கே விண்ணப்பிக்க வேண்ா （1）ம்？இதற்காண விண்ணणப்பப் பத்த ரங்க ठா எங்கே பெறலாம்？தங்கள் சொந்த நாடுகளில் பொலிஸ் சேேவ யில் பணி புரிந்தவர்களுக்கு முன்னூ ศிธைம வழங்கப்படுமா？விபரமாக பதல் தரவும்．
ז．சூரிியயுுமார்்．
St．Clair Ave．East，ரொறன்ரோ．
பதில்：கனாாவில் பொலிஸ் படை பிர தேச ரீதயாகவே இிய்்குகன்றதுு．நீங்
 பகுத பொலிஸ் பிரிவு，ரொறன்ரோ பெரூம்பாகத்தை（Metro Politan Toronto Police）உள்ாடக்கியு．இதல் ぁடேற்றுக வும்（Cadet）பொலிஸ் கான்ஸ்டபிாாக வும் சேருவதற்கு எப்போதும் விண்ணப் பிச்கன்ாாம்．
1991ம் ஆண்（ு）ஜனவரி மாதத்துக்கு ழுன்னi் கனரடிய பிரஜாவுறிமை（Citizen）
 செய்யலாiம．ஆஞல் இதவ் மாற்றம் கொண்டு வரப்பட்டணதயடுத்து，இங்கு நிரந்தワ குடயுரிணை டெற்றடோ்களூ்ம் （Permanent Residents）இப்போது விண் ணப்பிக்க ழுடியும்．எாவே LVV क्रமிழா் களும் இப் பதவிக்கு விண்ண்ப்ப்் செய்ய வாய்ப்ப ஏற்பட்டுள்ளது．
（ப்பதவிகளூக்கூ விண்ணப்பi் செய்வ தற்கு டுன்னா்் பரீட்சைை ஒன் றுக்கு விண் ணாபபபதாரிகள் தம்ணமத் தயாா் படுத்த வேண்டும்．இித்காண கருத்தரங்கு வகுப்புகள் பொலிஸ் வேடே வாய்ப்புப் பிரிவில் ケவ்வொரு மாதத்திுும் இரண்டு செவ்வாய்க்குழெமகளில் நடடத் தப்படுகின்றனை．College St．40ம் இலக்கத்
 தல் மாで ஆறு மணிக்கு இவ் வகுப்ப கள் நடைபெறும்．
பொலிஸ் வேடைவாய்ப்புகள் பிரிவு அத காரியாண சார்ஜன்ட் சாம் பெர்ஞண்டோ வுடன் 324.6015 எб்ற தொட゙பேசி இणக் கத்தல் தொடர்ப கொண்ுு மேலதுக விபரங்கढாப் பெறலாட்．
கேள்லி：நாண் ஒரு கனடிய பிரணை8． எயது 1 なぁவி நிரந்தரக் குடியிருப் பாள்்．இருவருடைய மொத்த வரு டாந்த வருமாாம் 48，000 Lாலர்கள்． எங்களுக்குப் பிள் \％கக் இவ்ஷు． எणது அம்மா அரு விதணை．எணது தம்பியும்，தந்ம்கயும் 19 வயதுக் குட்பட்டவர்கள்．இவர்கள் முவரும் சூரஙங்காவில் இருக்க்்றோா்．இவா் கठा ஸ்பொচ்ஸणர் செய்ய விரும்ப இன்றேேு்．இெற்கு நான் கட்டணणம் செ துத்த வேண்டும்் 木 চ்று タில்்

 விபரமாகப் பஓல் தருவீர்காா？

## 

10 Tuxedocourt，ஸ்காாபேோ
பதல்：ஸ்பொன்எソா் செய்வதற்கு $10 \pi \mathrm{y}$ பட்ட／வித்தயாசமாन கட்டணाம் அற விடப்படுக்ன்றது．ஆஞல் convention Re－ fugee ஆக ஏற்றுக் கொா்ாப்பட்டவர்க ளூட்，தேக்கநிరుயிலிருந்து（Backlong） Designated Class அந்தஸ்தூல் ஏற்றுக் கொள்ாப்பட்டவா்களுக்கும் மட்டும் Яல நிபந்தூஆகளூடண் கட்டணமம் செ லுத்து வதிிருந்து விதவிலக்களிக்கப்பட்டுள் ாது．மேற்பட இரு பிரிணையு்் சேர்ந்த வர்கள் landed Immigrant ஆகி அரு வரு டங்கள் ழுடிவணடவதற்குள் தங்கள் கணா
 ஸ்பொண்ஸர் செய்வதாயின் கட்டணம் எதுவும் செ லுத்தத் தேவையில்でง．இந் தத் ォ ுுகை بுதல் ஒரு வருடத்துக்கு மட் （ுுமே 2ண்டு எண்பணைக் கவேத்தி் ணைத்தருக்கேவும்．
நீங்கள் ஒரு கனாடிய பிரணைற என்று குறிப் பிட்நுள்ற்ர்கள்．அப்படியாஞவ் இந்தத் ச லுகை உங்களுக்குக் கடையாது．
நீந்க்ள் 2ங்கள் தாயாணர ஸ்பொன்ஸா் செய்வதற்கு 350 டாணர்கள் பணடூi்， இிாய சகோதரணரயும் சகோதரிணய யும் ஸ்பொன்ஸ்் செய்வதற்கு தலா 50 டாலணரயும் செ லுத்த வேண்டும்．இதென் பட மொத்தம் மூன்று பேணையும் ஸ்பொன்ஸ்ர் செய்வதற்கு 450 டாேンர்கள் செ ூுத்த வேண்டும்．
2 ங்காூுும்，உங்கள் மணனவியிøதும் சம் பாம் கூன்று பேரையும் ஸ்பொன்எப் செய்வதற்குத் தாராளமாகப் போதும்． அதேநேரம் 2 ங்கள் மใぁவியும் ஸ்பொன் ๓ர் படிவத்தி்் ゅகயொப்பமிட வேண் Cும்் என்பணத மறந்து விடாத்்கள்．
கேள்வி：நானும் எळது தாயாரும் கடந்த வருடம் ஏப்ர்் மாதiம ரொறண்ரோ வந்தோம்．யாழ்ப்பா ணத்தல் இாவா Bu எங்கள் டொந்த இடம．1990ம் ஆண்டு பெப்ரவரியில் கொடும்புக்கு வந்தபோது 23 வய தாண எணது அண்ஞ வள்ளத்தல் இந்தியா செচ்யுர்．அத ன் பின் চார் அவாிடமிருந்து எமக்கு எந்தத் தகவ ஞும் இல்கு．எங்களூண விலாசமோ，தற்போ๓தய கछாடா விலாசமோ அவाிடமில்むை．அவा் தரும்பி யாழ்ப்பாбচம் செळ்ருரா， அல்லது எங்காவது வெஸிநாடு சென் バரா எல்று தெரியாது．எங்களுக்கு Øெரூங்கிய 2Dவிซர்கள் எவரூம் யாழ்ப்பா ணத்தில் இல்கు．அண்（ண） ゅவப் பற்றிய தகவல்கむா எங்கு பெற முடியும்？தயவு செய்து எங்கள் பெயர் விபரங்கぶாப் பிரசுரிக்க வேண்டாம்： டெல்ํ＇எக்ஸ்่＇，
Fieldgate Dr．，மிஸிஸாாகா．
பஇல்：நீங்கள் கடிதத்தில் குறிப்பிட்ட

வில்రు．தற்போ505ய தமிழ்நாட்（b）அரன யธ் நிరుவரத்தஞல் தமிழகப் பத்திா ணககளில் விளம்பரம் பிரசூரிப்பது 2 Яத மாணதல்ல．யாழ்ப்பாணைத்துஸ்ள பத்த กிகககளில் விாம்பரம் செய்வதஞல் Яலவேढ்ா அவணைக் கண்ட uாராவது உங்களுடன் தொடர்ப கொள்ள வசத шாக அணையும்．
அதேசேயம் இரட்சணிய தேனை என்று कூ றறப்படிம் Salvation Army ，நி றுவळi்
 உதவும்．உலக்ன் சகல நாடுகளிலும்，மற் றும் ழுக்கியుமான பிரதாணாாாண நகரங்க ளிலும் Salvation Army Qui்குுகு்்றது．
 பதூ，அவா்கढப் பற்றிய कகவவ்கढாச் சேகாிப்பது ஆகியயவகளு்க்கு தஞியாான பிரிவு Salvation Army யில் 2 ண்டு．
Missing Persons，Salvation Army，P．O．Box－ 4021，Station＇A＇，Toronto，Ontario，M5W 2B1 எচ்ற முகவாிக்கு டுடு விபரங்கぶ யі் நுங்கள் எழூதி அனுப்பலாம்．அவா் கள் இந்தயா：ஸூேந்கா ஆகிய இரு நூடுகளிலுபுள்ள தங்கள் அணமப்புடன் தொட்்ப கொண்டு சfியானன தகவவ் க்ாப் பெற்றுத் தர முயற்திப்பாா்கள்．
கேள்வி：என்ธிடம் இலங்ணையில் வாகணங்கள் ஓட்டுவதற்கான दuध ண்ஸ் இருக்றறது．1987ம் ஆண்டில் இந்தயாாவில்（தமிழ்நாடு）வாகணங் கள் இட்டுவதற்காண zuசன்ஸ゙ம் பெற் றேன்．அந்த கபசன்ளリகठா இங்கு வாக চம் இட்ட் பயம்படுத்த ழுடியுமா？ அல்லது புததாகப் பெற வேண்டுமா？ ரக Бதவモகாயi．
280 Wellesley St．E．，ரொறன்ரோ பஇல்：வெஸிநாடொன்றில் பெறப்பட்ட そuசன்கை அறுபது（60）நாட்களுக்கு 10 ட் டுமே இங்கு பயம்புுத்த முடியும்．இங்கு வந்து இறங்யு திணத்திலிருந்து அறு பது நாட்களின் பின்னள் வௌிநாட்（ு）
 வெஸிநாட்（5）2Uசன்ஸ் ธ0வத்திருந்தவா் களூi0 இங்கு＇ஜி＇வகுப்ப टउசன்ஸ் பெறு வதாஞல் எழுத்துப் பரீட்ணை，வீதுப் பரிட்ணுச எண் று இிரண்டு பரீட்ணைகள்ு் கும் தோற்ற வேண்டும்．（அமொிக்கா நாட்（ு）Zபசซ்்ஸ் 2ள்ாவா்கள் Visual Test என்று கூ றப்யுும் பார்வைக்கான சோத ひゥக்கு மட்டும் தோற்றிஞல் போதும்） வழக்கமாண சாதாரண வாகனங்க子ா ஓட்டுவதற்கு＇ஜி＇வகுப்ப むUசன்ஸ் எழுத் தால் போதும்．மோட்டார் சைக்கள்，ப்ரக்
 வதாயல் வேறு விதமான でசன் ஸ゙கढாப் பெறல் வேண்டும்．
எதற்கும் ழுதலாவதாக ஒன்ராறியோ வ்த்ப போக்குவரத்துச் சட்டங்கぶゥ நண்கு தெரிந்து ゅவத்துுு்க Drivers Hand Book எடுத்துப் படிக்க வேண்டும்．

# அறிவுத்திறன் कூடய மாணவா் பாடநெறியில் தம்ழ் மாணவர்கள் பலர் தெரிவாகுள்ளா் THE GIFTED PROGRAM－SELECTION PROCESS 

 நாட்（ு）் கல்வி ழுゅறக்குமுமைடயே காணாப்படு்் ஏகப்பட்ட வேறுபாடுகளில் அறிவுத்திறம் \＆๐．4ிய குழந்ணதகளூக் காซ பாடநெறிய｜ம்（Gifted Program）ஒன் ハுகும்．ஒரு வகுப்பில் கல்லிகற்கும் குழந் ணதகள் யாவரூம் وரே அளா அறிவுத़．
 டார்கள்．Яல முழந்ணதகள் வயூப்பிற்
 இருக்கும் அதே நேரத்தல் タை குழந்
 வும் காணாப்படிவ்ண்றணர்．இந்நுாட்டுக்

 கேற்றபடியே வகுப்புக்் நிர்ணणயிக்கப் படிகி்்றன．அவ்யா றy கல்வி கற்கும் பொடுது அறிவுத் திறன் ேृடிய குழுந் ஐதகள் தரம்பிரிக்கப்பட்டு அவர்களூக் கெண லிதேட பாடநெறிகள் வழங்கப்பட



 கு ழந்ணத ஒரு வகுப்பில் இறுக்குமாகல்் அக்குழுந்ணத ஒ（5 வயூ்ப்ப்ப் படிக்காமல் அடுத்த வகுப்ப்க்கு ஏற்றப்படுகருன்（Dou ble Promotion）．இவ்வாறு 円ல அறிவத்
 ழுன்று ழுணை வயூப்பேற்றப்ப்ட்（Double Promotions）மிகவும் சொற்ப வயதல் தமது கல்வி ிெறிக்ா بுடித்துக் கொக் இாருர்கள்．பின்ப மிகவும் சொற்ப வய தலே ஒரு தொழிலிソும் ஈடுபடின்றுர்கள்． இவ்வாறy தொழிலில் a தலோ，அல்லது தஞது வய துக்கு மேற்
 ந्रலோ இப்பி்் ठாகளுக்கு அறிவுத் தநநன் இருந்த பொயூதும் தாது சகபாடிகஞூக்
 வடோ இல்லாத காரணத்தால் அவு்் ளால் வாழ்க்ணகயில் ஜண்ணறபு｜ம் சாதக்க เுடிவதல்ட்．
அதந்்ு மாயுக இந்நாட்டுக் கவ்ஷித் தட் டத்த்் இத்தணகய அறிவுத்திறன் கூடிய
 ढேயே अணை Luாmio ぁண்லு（Identifica－ tion）அவர்களூக்கெक அவர்கள் வuதற்



 டத்தாக் இக் யுழந்ணைகள் மாத்திர்்
 उத்தல் புரியும் ョாதனயகளாவ் நூட்ட்்கு மாத்திரமல்லா 2 லு
 நாட்டுக் கல்லித் தட்டத்தில் கல்வி கற்ப தற்கு தமிழ்க் குழந்ணதகள் பெரும் பேறு பெற்றிருத்தல் வேண்லு｜்．இணி இந்தப் பாடநெரியெண்றுல் எண்ண！？அுி்்，கธ்லி

கற்பதற்கு எவ்வாறு தெரிீச செய்யப் படமாம் எø ஆராய்வோம்：
 What is the Gifted Program？
 வசுப்பில் வழண்க்ப்பு்்் கல்வி நெறிக்கு வேண்டிய அறிவுத் தநநซி யும பார்க்க
 அரு குழந்ணதக்கு அதே பாடநெறிறய ஆழத்தா லும்，பரப்பாலும்，வேறுபட்டதா


 அறிவுத் இறறன்ாேடிய பாடநநநறியாகும்．

## 


Who Decides if a child is Gifted？
ஒரு குழந்ணத அறிவுத் திறன் ஆா டியவரா
 （I．P．R．C．）எண்னும் குழுவே குழிவும்ெய்ல றது．அதாவது அணையாாா் காணல்， ததசுந்த தரம் கொடுத்தல்，மீாப் பாி जीத்தல் ஆஷயய செய்யும் குடூ नண்ப தாகூண்．（Identification，Placement，Review

திருமதி．கயக்க்விி ாடராஜா
B．A．（Lond）M．Ed．（SriLanka）
Teacher \＆Guidance Counsellor



 Сшாकத்த்களூூம்（Support Service Staff）







When can a child go into the Gifted Program？










 （2）







Яல சமயங்ககளில் அரு குழந்ணதゅய அறி
 யாாம் காணน் பாடசாदु ததவறும் இடத்து，பெற்ஸேே் தங்கள் குழந்மை

 நெறியி்ல் சேர்த்துக் கொள்ள ழுடியுமா எணப் பாடதால்மயக் கேட்கும் அதெகாரம் எல்லாப் பெற்சேுூ்க்கு் 2ண்டு．（To make my child a nominee for the Gifted Program）


How are they evaluated？
وரு சராசரி மாணவனின் நுண்மமதி ஈவு 80.120 வゅரயாகும்．ஆळல் அறிவுது

 ஈヘினா ஸ்பாங்போட்ட பிळே வெக்ஸ்ல்ர் பீட்ணையில் पெ றுதல் வேண்குட்ம்．（Stan－ ford Binet \＆Wexier Intelligence Test）． நோத்யோக் கல்விச் சாப மூன்றும் வகுப்
 பொடுது இரு வணணயயாா பரீட ணதேठா
 （MAT－Matrix Analogies Test）－ 45 நிமமடங்கள் ด．Я．ஏ．ஏ．．f．（CCAT－Verbal－Canadian Cogni－ tive Abilities Test） 75 நிமிடங்கள்
எல்லாக் கல்லித் சணயபகளூம் வயுப்ப ஆதி

 Яாியாிம் அவதான்க் குறிப்ப（Teacher Ob－ servation Guide）بுக்தய பந்கு வக்க்ல றது．அத்தூட் பெற்யேூரிடழும் பி்்ாா
 கள் கேட்கப்படுக்ண்றண．


How are schools decided for them？
Яேण ซமயஙங்களி6ே இவர்கள் கல்வி கற் கும் பாடசாరろகளிலேயே இவா்களூக்
 வகுப்புகள் காซซப்பL＿טாம்．பல சந்தர்ப் பந்களில் இவாா்களூக்கெணா்க காணணபப்ப


 செய்யா்
1．வீட்டிற்கும் ஷிசேட பாடசாでおக்கும் இடை யேயு்ளா தூரம்
 வீடூப்ப்

 பல கல்விச் சேைபகள் இவ்விசேட பாடசா டைக்குச் செธ்லதற்கு வேண்டிடய போ்க்கு

 ถిโธธณrाum？
Can student drop out of this program？

 வரூடத்தற்கு இருடுணை இெர்கா ஐ．पி．ஆ்்．ด．．யிஞ்வ்（I．P．R．C．）மீள் பாிசோ தठ் செய்யப்ப（ு）கிார்கள்．இந்தப் பாட நெறியில் சேர்த்து eூன் று மாதத்தற்குப் பின்பே மீள் பரிதலனன டுதல் டுணையாக நடத்தலாம்．Яல மாணणவi்கள் இதठூக் கடிணமாகக் கருதலாம்．அப்படி நேரும் காேபத்தில் I．P．R．C．เாாவன் என்ண காரணாங்களால் நன்றுகத் செய்யமில்னூ எচ்பததனぁ ஆராய்வा்．Яலசமயங்களில் வீட்டில் ஏற்படும் பிரச்சனனகள்，நோய் கள்，வேறு பல கூரணாங்கள் இருக்கலாம்． எந்த ஒரு வகுப்பிலும் மாணவன் இந்தப் பாட நெறியிலிருந்து விலசுத் சாதார6ண வகுப்பில் தொடர்ந்து கல்லி பெறலாம்．
ஒன்ராறியோ மாகாணணத்திம் மாணயல்் தொணைகயில் 2வ்தம் தொடக்கம் 4ฝ்தi் மாணவா் தொணையே அறிவுத்திறன் ஆூடிய குழந்ணதகளளாக இருக்க முடிய4ம் எணக் கருதுக்்றனா்்．ஏற்கணவே எाங்கள் தமிழ் குழந்ணதகள் பல்ர் இந்தப் பாட நெறியில் கல்வி பயில்கன்றன்் என்ப தன்யிட்டு நாம் எவ்லோரும் பெருணi யணைய வேண்டும்．மேண் மேலும் பல குழந்றைக\％ா இப்பாட நெறியில் கல்வி குற்க்் செய்வது பெற்கோ்்களின் தठひ

## 

இணைவ uாவற்றறயும் இன்்றறய சடு தாயiம எத斤்பார்க்க்்றதா？
நமது உாப்பாங்லலே ஒர அத்தயாவசிய மாே மாற்றத்ணை ஏற்படித்துதல் அவிய
 அ审காரி எб்ற நியుuிலிருந்து ஆலோச கர் நிరుக்கு 2யர்ந்தோ，தாழ்ந்தோ மா று தவ் அவЯியம்．நซ்ாபஞய் நின் று நாளாந் தம் பிள்ஷாயின் அனூபவங்கটாப் பக்ர்ந்து தேவையாா வழிகாட்டஜ நூசூக்காக நணுடடுணறப்படுத்த லுக்கு போதிய சாது กीயம்，பொ றுணம，அவகாசம் தேணை．
அடிப்பதாலோ，வன்சொல் இயம்புவ தாலோ சாழக்க டுடியாதணவணய வேறு பல வழிகளில் சாதக்க டுடியும்．
குழந்தைப் பராயத்திலே மிகவும் ஒட்டி புறவாடும் தந்ணைமாா் அஞோமாக பிஸ் ふகள் யௌவன நிலั வந்ததும் ஒரு
 ஸிலே ஏற்படுத்தக் கொள்கன்றணா்．இது வரவேற்கத்தக்கதல்ல．எமது நாட்டில் இருப்பத லூம்，இங்கு தான்் பிள்ாாக ளூக்கு 2 ணா்வெழுச்ச் ஆதரவு மிகவும் அதுகம் தேவை．பெற்யோ் அணை வழங் குதல் அவசியய்．தணசரி பிள்子ாகளுடன் கவந்துறையாடுதல் அவタயயமாணது அதேசமயi் அவர்களுணைய 2 ணர்வுக ளுக்கு மதப்பளித்து அவர்கனூழும் சம மாணவ்்களாகப் பாவித்து நட்்போமா ஞல்，ெொல்லிஞலேயே அவா்கส நல் வழிப்படுத்த முடியும்．
（16தலிலுத்து கோழி செட்மைக்குள் குஞ்சை மைப்பது போன்று நாம் வாழ ழுங்ந்தால்＂எண்பிள்ாா＂＂என்பிள்கா＂ என அன்பு சொாிந்து அதன் பிரதபல
 バர் என்கிற தகமைமய ழுழூம்மயாக நிகుநாட்ட விడாந்து நிற்போமாயின் இது ஒரு வில்லங்கம் பிடிச்ச வேढ匕யா கடே அுைமயும்．

## ஒண்』ாறியோ 10ாகாணத்தின் அரタயல் தலலவा்கள்

## ONTARIO POLITICAL LEADERS

ஒன்ராறியோ மாகாணத்தின் அரசாங் கத்ணத पுதய ஜбォநாயகக் கட்毋（NDP） நி்்வாகம் செய்து வரூகன்றது．இக் கட்
 றியோ மாகாணणத்தன் புதவ்வராகப் （Premier）பணிபுரிந்து வருவ்ன்யுர்．
ஒன்ராறியோ மாகாணத்தின் எதா்க்கட் ダயாக லிபரவ் கட்இ விாங்குக்ன்றது． இக் கட்சியின் மாகாணणத் தठుவராண จின் மக்லியi（Lyn Mcleod），எதர்க்
 வருட（ுற்பகுதயில் மேற்பட லிபரல் கட் Яியின் ケன்ராறியோ மாகாணத் தठుณ ராக தெரிவாண जीன் மக்லிய亡ட अவா் களே，கட்சியொன்றின்் ஒன்ராறியோ மாகாணणத் தठひணம்ப் பதவிணய ஏற் றுள்ள டுதலாவது பெண்மணணி எண்பது குறிப்பிடத்தக்கது．
கচाடாவின் மத்திய அரசாங்கத்றைத நிா் வகக்கும் கன்ஸ்்வேடிவ் கட்தி ஒன்ராறி யோவில் மூன்யுவது இடத்றத வகித்து வருகின்றது．இக் கட்சியின் மாகாணத் தరூபவராக कிரு．ணமக் ஹரிஸ்（Mike Harris）பதவி வகித்து வருல்ன்ளுர்．
இவர்கள் மூவரது படங்களும் கழே வரிணைக் இரரமப்படி பிரசுரமாகுயுள்ளா：


पொப் G̣ new democrats


லின் மக்லியட் LBERALS


மைக் ஹரிி்，COMSERVATIVES

## காக்கெi

## பயிற்றிப் பாடசாலல

## CRICKET COACHING SCHOOL

தமிழ் மாணणவர்கள்，Яறுவா்களி
 கெட் ஆர்வத்कிळण அடிப்பணை யाक வைத்து，ஸ்காபுரோவில் கிிிக்கெட் பuிற் சி் பாடசானు وன்று भரம்பிக்கப்பட்டுள் எது．ஈ $\varphi \dot{\text { த்தி்் पக்் பெற்ற கிாக்கெட் }}$ விळாயாடடடு வீரராகவும்，யாழ்ப்பாணणம் மத்திய கல் இூரியின்（Central College） இிரிக்கெட் அணித் தठひவராகவும்் தகழ்ந்த ஜெயா கனைநாயகம் இ，ந்த Cric ket Coaching Schoolஐ ஆரப்பித்துள்ளாா்．
பன்னிரண்டு வயபதும் அதற்கு மேற்பட்ட வயதும் நிறம்பப் பெற்றவர்கள் இிந்தப் பயிற்ச வகுப்பில் சேர ழுடியும்．ஒவ் வொரு ச ஞிக்தழணமயும் இரணாுு மணித்தயா லங்களுக்கு இப்பயிற்சி வகுப்ப நடத்தப்படுகன்றது．
ஒன்ராறியோ இரிககெட் சங்கத்தன் அனுசரராயய Яிப் பாடசாそろ ஆரம்பிககப்பட்（ூிள்ளது．
ஒவ்வொரு வருடடும் கைிக்கெட் பயிற்சியிண் ழுடியில் மூன் று பாிசல்கள் （A wards）வழங்கப்படுமென் று பயிற்சி யாளர் ஜெயா கனகநாயகம் அறிவித துள்ளார்．$\quad$ ாாழ்ப்பாணம் செண்． ஜோன்ஸ் கல்லூரியில் 1984ம் ஆண்்ுு ழுதல் 1989ம் ஆண்டுவணை 毋ொக்கெட் அணியின் தరుவராகவிருந்து 1989 மே மாதi் அகால மரணणமாண கல்லூரி மாணவா் தరుவன் எஸ்．தி．அகிலன் ஞாபகார்த்தமாக இந்த விருதுகள் வழங்கப்ப（ு）க்றறே．
இநந்த ஆண்டின் சகல துறைகளிலும் ழுதன்ணை पெ றும் மாணणவன்（The out－ standing Student of the Year）；இந்த அண்டில் அதிக ழுன்ஞேறற்றம் காணப் பட்ட விढாயாட்டு வீரா்（The most im－ proved player of the year）；இந்த ஆண்்டிб் மிக ஒடுக்கமாே விढாயாட்டு வீரர்（The most disciplined player of the year）ஆ囚 $w$ மூஷருமே விருதுகூாப் பெ றுவார்கள்．
காிக்கெட் பயிற்தியில் சேர விரும்புவா் கள் அதுபற்றிய விபரங்காாயும்，விண் ணப்பப் படிவங்கสாயும் பெறுவதற்கு ஜெயாா கனைதநாயதத்துடன்（416） 299. 7109 என்ற இலக்கத்தல் தொடா்ப கொஸ்ாலாம்．

## ஸ்காபுயோவில் дாயி แஜбт

ஸ்காபரோவில் ョாயி சமித்தியிซரால் இரண்டு வாரத்துக்கு அரு தடゅை ஸ்காபுரோ வூபன் கல் யாயி மண்டபத் தல்，ஞாயிற்றுக்குமமகளில் சாயி பஜண் நடத்தபபடிகன்றது．பிற்பகல்
 இந்த பான்ण நடைபெ றுகின்றது．மே மாதத்தல் $10 \dot{ம}, 24 \dot{\circ}$ இகதகளில் இ！்த பஜண் நநமைபெறுiம．

#  கனடியக் காіதெகள் மカிதாபிமானம் 

शட்டலில் நடந்த 2பசாரம் சொல்லி முடியாது．சொচ்ஞல்， ＇ஓட்டல்காரர்கள் அப்படித்தான் இருப்பார்கள்；இல்டுயென்யுல் அவா் கள் தொழில எப்படி நடத்துவதாம்？＂என்ற கேள்விக்கு இடமுண்டு． சரி．அப்பால் செல்வோம்．
 தひుச்சுற்று，தூக்கமின்ணம！
எதற்கும் அரு டாக்டரிடம் காட்டிப் பாா்க்கலாம் என்று முடிவெடுத்தோம்． ஒட்டல் வரவேற்பாளா் ஆஸ்பத்திரி அதிக தூரமில்ல் என்றுர்．வாடணகக் காருக்குப் போன் செய்து 2．தவிஞூ்．
நயாகரா வீழ்ச்சிப் பொியாஸ்பத்திா．
வரவேற்புப் பகுதியின் ஒடுங்கும் அழகும் சுத்தழும் எம்ணை வெகுவாகக் கவர்ந்தண．நாண் அதை ஆஸ்பத்தாிகள் பார்த்ததில்லు．பார்த்தவற்றுள் இது மிகச் சுத்தமாக இருந்தது．
சுத்தம் சுக்் தரும்．ம்ठலவிக்குப் பாத வருத்து் போன மாதிா．
நேரம் இரவு ஒன்பது．நோயாளிகள் அதகம்போ் இல்ढు．அதஞல் நாங் கள் அதுகம் காத்தருக்கவில்ढひ．
 சென்றுர்．பதியாாா் எடுத்த எடுப்பிலேயே＇ஓ凶்ப்＇எண்றுற்．கேட்டதோடு நில்லாமல் ணைணை வேறு நீட்டிஞர்．மठ்வியார் என்ઢனப் பார்த்தார்．
＇எб்ன அது？＇
＇ஓகுப் கார்ட்டைத் தாருங்களேன்＇
＇அப்பட அரு கார்ட் எம்மிடமில்லు．அது இருந்தால்தான் ゅவத்தியம் பார்ப்பீக்களா？＂
 பென்ருல் பணம் கட்ட வேண்டும்．＇
＇கட்டுக்றேஞோ＇
＇ந்ங்கள் ஊருக்குப் புதிகபோல் இருக்கு $/$
＇ஆமாம்．இன்றுதான் வந்தோம்．＇
＇சுற்றுப் பயணிகளாா？＇
＇இல்லூ．அகதிகள்／＇
 அடைறக்குக் \＆இட்டிச் சென்ருர் ஒருவா்．நான் பின்தொடர்ந்தேன்．
அங்கு அரு பெரிய அம்ணையார்．தாதயயர்கள் தరుヘிபோலக்
 ணைத்தாா்．சொந்தக்காரர்கன் நலண் விசாரிப்பது போல விசாாித்தார்． பேச்சுவாக்கல் நாங்கள் இலங்கையா் என்பதையும் தமிழ்்கள் என்பळதயும் அறிந்து கொண்டார்．
டாக்டர் வந்தார்．பாிசோதனன செய்தார்．அூ وன்று போட்டார்． குளிணகயுi் தந்தார்．
முடிவாக அவா் சொண்னது：இரவுக்கு நம்் தூக்கம் வரும்．நானாக்கு எல்லாம் ョரியாய்ப் போய்லிடும்．இருப்பினும் குளிணகணயத் தொடர்ந்தெடுக்க வேண்டும்．
காசு கட்ட்் சென்றேன்．
 செய்யப்பட்டுள்ளது．கவணமாகச் செல்லுங்கள்．வாழ்த்துக்கள்＇
அந்த அচ்னத்தன் இணிய வாா்த்ணதகள் காற்றில் மிதந்து，2ட己ひத் தழூவி 2ள்ாத்ணதத் தொட்டன．மற்ணைறய அன்ன்்களும் சூட நின் று Яாறணை விிிித்தன．
 எதிா்பாா்க்கவில்రు．
நன்றியை மிக அடக்கமாகக் கா றிக் குணைந்தோம்．

 வாயிஜும் மனத்தும் மருவிநின் றகலா மாண்பின்் காண்பல बேルா் நோயிலும் பிணிய｜ந் தொழிலர்பாธ் நீக்க நுயைதரு நூலினர் ஞூலம்

－வாரும்

## பொறன்ரோ நぁர்ல் 

 பத்தெட்டாவது மகாசமாத குருபூணை தின நிகழ்்
 பிற்பக்் நொறன்ரோ งான்ட்ஸ்ரவன் F®ட்டுறவு இல்ல மண்டபத்தல் மிகவும் பக்திபூர்வமமக ந500Lடெற்றது．
யோகர் சவாாமிகளிळ் நந்திந்தढா வழிப்பட்டவர்கள் இங்கு திரண்டிரூக்கக் காணாப்பட்டணர்：இலங்கை யில் பல வருடங்களாக கல்விப் பணிப்பாளராகக் கடゅமயாற்றிய திரு．தி．மாணிக்கவாசகர் அவர்க ஞும்，கலாநிிி காய்சஞ அவா்களூம் இங்கு Яறப் பயை நியழ்த்தினா்．

 ணமயாற்றிய கலリாநித \＆．ழுத்துளிங்கம்，இலப்ணை

 நவராஜகுயம் உட்பL பலர் இங்கு பண்ணிணை நூகழ்த்திळा்．
சுவாாமிகளிळ் நற்றநந்क्रరण（The Treaury of Lumin－
 அம்சமாக அゅமந்திருந்தது．ழுண்ஞள் இணப்ணைக் கல்விப் பம்ூிப்பாளரும்，சூவாமிகढா குரூநாதராகக்
 ஏத்தனம்மா நநவரத்தனம் அவா்களூம்，அவரது கமण




யிட்டிருந்தனா்．தருıதத．ப．சச்திதானந்தம் அவா்கள் நூ லின் வெஸிய ஹில் இந்து ஆலயய தர்மகர்த்தா சயைத் தరుவா் தரு．நா．சவலிங்கம் அவா்கள் முதற்பிரதுமயயப் பெற் றுக் கொண்டார்．
இவ்விழாவுக்கு தமிழ்ர் தகவல் ஆிிாியர் தரு．எஸ்．தருச்செல்வம் தరひணம தூங்குஞ்．
 4 வோர் 1383 Harmsworth Square，Oakville，Ontario， L6H3E7 என்ற முகவரியில் பெற்றுக் கொள்எா6யாம் துரு．தி．மாணிக்கவாசகா் 2 றையாற்றுவணதயும்，கலா நிதி ச－டுத்துலிங்கம் பண்ணிமை நிிகழ்த்துவணை
 தரரு．நா．தவலிங்கம் அவர்கள் முதற்பிரதியயப் பெறுவணதயும் இங்குள்ள Lடங்களில் காணலாம்．

# பயணிகள்，பாதசாரிகளுக்கு யாதுகாய்பளிக்க ஒழுங்கான சாரதெனா உருவாக்கும் திiடம் 

 REDUCE IMPAIRED DRIVING EVERYWHERE－RIDEआாகচங்ககளில் பிராயணாம் செய்பவா்க ளினதும் வ்திகளில் நுடமாடும் பாதசாாி களினதும் பாதுகாப்புக் கருதி மத்திய， மாகா60ण போக்குவரத்து அணைச்சுக்் பல்வே து தட்டஙககா\％وருவாக்க 万ணை
 ＇RIDE＇எனப்படும் இட்டமும் ஏொ்ளுகும்． சரா6ா எयாகனாப் போக்குவரத்துக்குக் களங்கம் ஏற்புுத்தும் சாரதுகனாயும்，பிர யாணிிகுக்குiD Lாதசாாிகளுக்குi் 玉n றy
 ซிிபபதும்，அவர்கढா நெடுஞ்சானலகாில！ ருந்து ஒதுக்க வைப்பதும் அத்தட்டத் தன் முக்கிய நோக்கமாகும்．
1977ம் ஆ6்நு ஒண்ராறியோ மாகா6ணத் திது்ா எட்டோபிக்கோவில்（Etobicoke） பொ தும்க்ளுக்கு அறிழுக ம் செய் த ஹவக்கும் ழுகமாக ஆரம்பித்து ணைக்கப்
 வும் விஸ்பதா்ககப்பi்டு மிகவுப் பயோிக் கும் வாகணாப் போக்குவரத்து் பாத！ காப்ப தட்டமாக வளா்்்சியமடந்துுஸ் ஊது．இ்த்தட்டத்திய நணைழுゅறப்படுத் துவததும்，ழு்்ணெலுத்து் டெல்வதி ஞும் பொறன்ரோ பெர்ம்பாக பொலிஸ் பிாிவு（Metropoliton Toronto Police）بு க்
 ட．த்ணைத் செயற்படுத்தும் குடூவிணா் （RIDE Team）வ（ுLio ழுழுவதும்，நாள் தோ றும் வீதகளில் சாரதுகढா कிட்யப்
 தன் ழூலம் தமது கடணைகえா ஆற்றி வருக்னறறோ்．
தரான போக்குவரத்துக்குக் காங்கம் ஏற் படுத்தும் ழுக்ஷ人ய காரணிகளாக மது போணதயும்，போணத வஸ்துகளும் வி円ங்குக்ன்றன．மது போぁையில் வாக ஈம் செ துத்துவதும் போணதவஸ்தல் வாகனம் செ லுத்துவதும் கனடாவில் சட் டப்பட குற்றமாகும்．இணை இரண்டும் வாகணம் செ துத்தும் ஆற்றटuயும்，நிதா ■த்ணதயும் பலவ் ஈப்படுத்துகன்றனை． மது போணையில் பலா தமது வாகனம் செ சுத்தும் ஆற்றல்，திறை，நிதானம் என்பவற்ணறக் \＆ூ டுதலாக மதிப்பு செய்து（Over Estimate）விடுகன்றனார்． இது இ றுதயில் விபத்துக்கு காரணாமாவி விடுகின்றது．
 போதை வஸ்துக்குட்பட்டஎருi் அயாகனத் ணது் செ லுத்தாது சாரதயின்் ஆசனத் தல் இருந்தா லும் அது கனடாவில் சட்டப் $ப 4$ குற்றமாகும்．அருந்த $\omega$ துவின் அளவு，உட்கொண்ட நேரi்，அருந்திய 26004 அத6் அளாय，நேரம் என்பவற் றுக்கேற்ப வாகனாம் செலுத்தும் ஆற்ற லும் பாதிக்கப்படும்．இரத்த ஓட்டத்தல் போணைத படபபடடயாகச் சேர்ந்து அதிகரிக் கம் போது தூரத்ゅத மதப்பீடு செய்தல் （Judging Distance）कெषிவா பார்ธ0வय （Vision）அவதாணाi்，கஃணிக்கு iம

தன்டமை，அவ்வப்போது ஏற்படும் எதர் பாரா நிலயமகढாக் கட்டிப்பாட்டில் கொண்டு வரும் ஆற்றல் என்பே பாதிக் கப்படுகென்றநோ．
போணதயில் இருப்பதாக சந்தேஇக்கப் படிiि எந்த ஒயு சாரதியயயும் எந்த நேரத்தலும் எந்த இடத்த லும் நிறுத்த பாிசோதுக்கும் அதிகாரம் RIDE குடூவி யருக்கு 26்்ுு．அவा்க்் சாரத600w வழிமறித்து பாிசோதிக்கும்போது Road－ side Screening Divice என்ற கருஷியด ஞல் சுயாசிக்குi்ப4 கோருவா்．இக் கருவி மூலi் சாரத மதுபோணதயில் 2ஸ் ளாリா எஎ 2 றுதிபடுத்தும் பட்சத்தி் அவேர பொலிஸ் நிடியத்துக்கு அணyத் துச் செண் று இரб்்டாவது பரிசோத ঞゥக்கு உட்புுத்துவார்க்்ा．（2）ஞீ Brea－
 சோதठन மூலiம இரத்தோட்டதததல் கலந்
 செய்யப்படும்．போணையின் அளவு 0.08 க்கு குாறவாக，ஆண்ல் $0.05 \dot{\text { க்கு அத }}$ கமாக இளுப்பின் சாரஆயின் ธாகனை செ லுத்தும் அணுமதப் பத்தரம்（Driver＇s
 நிறுத்தiம செய்யப்படும்．（அதாவது போணத தெரியும் வணர）

## வே．விவேகானங்தன் 

மேலூம் நெடுஞ்சானலப் போக்குவரத்துச் சட்டததன் பிரகாரiம சாரத அணுமதப் பத்கிர் RIDE குழுவிணரால் பறிழுதல் செய்யப்படும்． 12 மбणித்தியால 2001 நிறுத்தiம எப்போ து ழுடிவணடயும்？எண் பது பற்றியும்，மீண்டும் சாரதி அனும திப் பத்திரத்ணத எங்கு பெற்றுக் கொள் வது？எб்பத பற்றியும் 2 டбாடuாக சார？ துக்கு RIDE குழுவிணரால் தொிவிக்கப் படும்．வாகனத் 5 தத த் தொடர்ந்து செ லுத்த ケருவரும் இல்லாதவிடத்து சாரதியின் செலவில் வாகனைi் पொலிஸ் நிடலயத்துக்குக் கொண்டு செல்லப்படும்． இரத்த இட்டத்தல் போணததயின் அாவு $0.08 \dot{க ் க ு ~ அ த ி க ம ா க ~ இ ர ு க ் க ு i ் ப ே ா த ு, ~}$ இரண்டாவது பாிசோதனヵக்கு சாரத 10 றுப்ப தெரிவித்தாவ் ஓா் 6வவத்தியரிடம்
 தப்படுவாா்．அதற்கும் சாரதி 10 றுப்பத் தொிவித்தால் க்றறறிியல் சட்டத்துன் க்ழ் அவா் மகத செய்யப்படுவார்．போணை யின் அளவு $0.08 \dot{க} க ு$ குறைவாக இருப்ப？ ஜும் மத போணதயில் வாகனம் செ லுத் தஞா் என்ற காரணणத்திற்காக சட்டரீத யாन ஷிசார゙்ぁ க்கு உள்ளாக நூரிடுi்．
மதுபோணை போன்றே போணத வஸ்துக் களுi் அரான போக்குவரத்ணதக்க் களங்கப் படுத்துகன்றே．சட்ட ரீதுற்ற போாத வஸ்துக்கள் மட்டுமன்றி，சட்ட तூதுயாচा மைத்தயா்காால் அணுமதிக்கப்படு i்

மருந்து வகைகளுi் Яல வோா வாகனம்ம செ ஞுத்தும் ஆறறற்ல்ப பாதக்க்ன்றனा． எซவே வைத்தியரிடம் மருந்து வணை கそாப் பெ－றும்போ தும்，மருந்தகங்களில்
 அவ்ற்யு்் ஏற்படும் பக்க வினாவுகள் பற்றி யு்் கேட்டறிந்து கொள்ளுதல் அவசிய மாகும்．மே தும் மருந்த வணைகளுடன் தரப்படும் லிபரங்க ாாயும் வாタித்து விஎாங்கக் கொஸ்ளுத ソும் அவசியLாா குi．Яி மருந்து வணககாா 10 துவுடன் கலந்து உட்கொங்ா வேஎ்்ட டியிருக்கும்． இது குறித்த சாரதகள் மிகவும் கவா மாயிருக்க வேண்டுடு．
மதுபோணதயிலும் போேை வ்்திலும் வாகனம் செலுத்தும் சாரதுகள் நெநுஞ் சாடบ போக்குவரத்து்் சட்டம்，க்றறறவி யல் சட்ட ம் สб்பனாறற்றின் மூலம் பல்
 கன்றணா்．டேலும்，அக்குற்றம் புதன்் （ுணறриாக இடம் பெற்றதா？இரண்்டாம் ＜1ணறиாக gடi0 பெற்றதா？அல்லது பல தடळவகள் இடம பெறறறறு்ளதா？எண் பவற்றறப் பொ றுத்தும் தண்ட ぶ円 வேறு படுக்்்றது．பொதுவாக இக்குற்றம் பரிந்
 பதற்கும் 5 வருடங்கள் வணர சிறறத் தணणட ひण 囚ிதப்பதற்குi்，Fட் ஸிக்கின்றது．Lத்தியில் அரசு சட்டத்தன் பிரகாரம் 3 ஆண்டுகள் வ6ுリ சார乌ி ธบாக ■i் செ லுத்துவதலிருந்தும் துத்து ணைக்கப்பட（ுடியும்．பாதசாாிக்கு காயம் வினัก บிப்பின் 10 வரு is வळை Яロறத் தண்ட бण விதிக்கப்படசும் சாரதுயன் அனுமதப் பத்தரம் 200L நி றுத்தi் செய் uப்படவுi் \＆ூ டுi்．விபத்தின்போது பாத
 தன்ட ணण விதக்கப்பட லாம்．Lத்தய அரச சட்டதததின் பிரகாரம் எவ்வளாு கால்ம் தண்ட்ன விதுக்கப்படுகை்றதேோ அவ்வ ளவு காலம் நெடுஞ்சாळல போக்கு வரத்து சட்டததன் தழான कம்ட 『ण களும்， இ60ட நிறுத்தங்களுiம நீடிக்கப்படிம்． மதுபோேதயிலும் போணத வஸ்த லும் வாகன i் செ லுத்துவதஞ்் ஏற்படும் விபத்துக்காில்் பொரூட்சேதம் $10 \dot{\text { ® }}$ மன்றி உடல் காயம்，உ யीா் சேதும் எбன்ப எவும் ஏற்படுகன்றேோ．இவ்வா று ஏற் படும் நட்டங்க்ா ஈடு செய்ய காப்பு றுதுத தாபன்ங்கக் 5 றுப்புத் தெரிவிக்கலாம்． ธெவத்துய செலணை ஏற் றுக் கொஸ்ா ஒன் ராறியோ குகாதாワ காப்பறுத தட்டiை （OHIP）$\omega$ றுப்புத் தெரிவிக்க 494 யுi．
 கबा நுங்கிய பின் மீண்டும் வாகனाம் செ சுத்த தொடங்குப் போது காப்பு றுதிக் கான கட்லுப்பணாம் இைு மடங்காகவோ， ழும்மLங்காகவோ அதைகாிக்க லாi்． இவற்ணைத் क्रவிா்க்க லேண்ுுமமாயின் மதுபோணதயில் வாகனம் செ லுத்துவ ணதத் தவிர்க்க வேண்டும்．

# இலங்கை விஜயத்தல் கண்டதும்，கேட்டதும்； நிம்மதியற்ற வாழ்வும் அநியாய மரணங்களும்！ 

## CANADIAN HUMAN RIGHTS MISSION TO SRILANKA

Qis
ら்து மகா சடுத்திரத்தி் ஒரு சொர்க்
 கள் அறிலிக்ஷின்றற．
அங்யூ செண்ர்வ்，வன்செயல்களில் துங் கள் இதுவணர \＆டுபடுவதல்るు எணவும்， அத்தும்றல்கள் எவற்ゅறயும் இதுவゅர 4ரியญில்ં எணவும் யூ゙णங்கா பிரதமா் தெரிவிக்கின்ர்ர்．
இக்கருத்தனயயே தமிழு விடுதணலப் புலிக


 அந்த வல்லணமகளில் ஏதாவமதொன்ணறப் பயண்படுத்த，எம்ணம்் சந்திக்க ழுடிய

 போக்க்க்ச் சொல்லித் தட்டிக் கழிக்கேே ழு4ந்தது．
பி்குுமாா் பலருடண் நாம் சந்த்ப்பதற்கு
 மிெப்சியுண் தவிர்க்கப்பட்டது．
சந்தர்ப்பம் ォந்தர்ப்பமळித்தால்，யாழ் குடாப் பகூதிி்் எம்ணம்்் சந்திக்கனுயு， அல்லது கால அவகாசம் அஞுனூ．லレாக விருந்தா்் குடாவிற்கு வெயியே எம் ணம்் சந்தகக்கவும் புமிகளிळ் தてుணமப் ப゙டம் துயாராக இருப்பதாक எமக்குத் தெரிவிக்கப்படடது｜．
அரச 2 யाர் அதுகாளிகள்，எதிர்க்க்் பிர ழுகர்கள்，அணமச்சர்கள்，ஆளூம் கட்திய ซா்，ராணுவ भதககாளிகள்，மணித 2 ली ゅமக் குழுக்கள்，சாமாচியリा்கள்，போyா ளிகள்，போராட்டக் கூடுக்களின் பிரப
 ョந்த்த்தோம்．பヘ பிரத்ச ठைகள் அலசப் பட்டळ．இிதயங்கढாப் பேச ゅவத்து அந்த அனிபவங்களூடன் 2 ゅரயாடியது எளிிதல் மறக்க ழுடியாதது．
எமது குடு இவ்விரண்டு பேராக，நாண்கு

 களூக்க விஐயம் செய䒑कது．
 விற்கு அப்பா்் யாழ்ப்பாாซणப் பிரதேதத் துக்குச் செல்ல எமக்கு அஞுமதி வழங்கப் படவில்ひు．எமது 2 யிருக்கு 2 த்தரவா

 யாப் பிரதேசத்தி்் மக்கள் 2 யிருடன் இருக்குறுர்களா？என்ற எமது கேள்விக் கும் பத்் தர அவா்களா்் ழுடியவில்でる．
 100 யார் இமை வெளிக்（5 அர் காவல் ழுகாம் எส்ற வீதத்தல் பல காலல் ழுகாம்கள் அகைக்கப்பட்டுள்ளாை．
போக்குவரத்றதத் சராகச் ிெய்ய ழுடியா மல் ஆங்காங்்ே பல குண்டும் குழிய｜ மாக அள்ள சாరుகளில் அடிக்கடி＂பம் பர்＂களிळ் 2 பத்திரவம் வேறு！










ராணுவ ழுகாம்களிலும் எம்ணைப் பணி வுடன் நடாத்தனா்．அதே போல पுலிக ศிळ் ழுகாiமகஞிறும் எம்ணைப் பணणிவு டம் நடடத்தனா்．
இவ்விரு பிரதேनங்களி ழும் பகமில் ழுற்று ழுடுதாக ராணுவ ஆட்சியு் இை ヘில் புளிகளிண் ஆட்சியும் நணைபெறு வன்றறை
шாழ்．பிரதேசம் ழுழுக்க ழுகூக்க பாி களின் கட்டுப்பாட்ட்்் இருப்பதாக அங் வருந்து வருபயவா்கள் தெரிலி்்த்ன்றணா்． புலிகளூக்கு மக்களின் ஆதரவு அநேக மாக பெருஇியள்ளதாक शலிப்பிராயம் कெரிஃித்த囚ா் பலர்．புலிகளது அடாவ


## தொகுu் <br> இிளவா2ல எஸ்．ஜெகதீசன்

பவர்கள் அங்குள்ள அப்பாவித் ததமிய்
 காத்தாங்குடி பள்ரிவாசல் படுகொா் களாธ் விपுதட்ப் புலிகள் மீது ஏற்பட்ட
 ベமெஸூக்கு தணிநந்தபாடில்டు．ஆஞல் இமทங்ண0ை அரச பண்டகளே，புித்தோல்

 தளu安 கரிகாぃன்．
கொக்கட்டி்்சோでルப் படுகொடンக்கு
 காரணாாகக் காட்டுக்்றது．ஆஞம்் அந் குஸ்ள மக்களோ இலங்ணக அரதே தடடட ம்ட்டுச் செய்த சதிியே கருதுயின்றணர்． 1989ம் サனண்டுட்குப் பிண் 3500 பேணை
 பळைகளால் ゅகது னெய்யப்பட்டவया்கள் எணவும் த（bப்ப்க் காவலில் இ（ுந்து மாய மாய் மணறந்தனा் எøणவும் எமக்குத் தரப்பட亡ட மகஜா் ஒண்றில் நெரிிிிக்ப்பட்
 செய்யப்பட்（ு）காணைல் போேவர்க ளிळ் தொணக இதன்விட பல மLங்கு
 धாராரால் தெரிலிக்கப்பட亡டது．
ゅகது செய்யப்பட்டவர்களின் மரணणाங்

 கவும்．வேண்டும் எண்பது ．லக்களின்


கண்டிக்குச் செண்ற தூதுக்குடூகிøா் நகர மேயணரயும் タில பூக்குமாா்கढாயும்
 கஸ்ம் அரタம் சார்பாேதாகவே இருந்்
 களிடமுi்，பேராタியர்களிடமும் இьリங் ணையிஜ் பிரச்தியぁகள் தொடர்பாகவும் வன்செயல்கள் தொடர்பாகவும் கேட்ட தற்கு மௌぁமே பதிலானது．தாகுண்（ு） தமது புத்தぁங்கள் 2 ணூு எண்றே இருந்தனाர்．ஏன்தாண் சோலி எண்டே？ மరుயயகப்பகுதககளில் விடுதరుப் पுலிக


 ஜிதம் செய்வதுபோல அப்பாலி เฉ̉v யぁத் कமிழiぁठாப் पிடித்து அடி்து

 தமுற் மக்களிஐை யே தாம் அரு Я றுபான் ணமயரால விடுவோமோ எண்ற அச்சம்
 ゅதயும் எமது வीஜயத்தி்் போது அவதானிக்க டுடிந்தது．
நெண் இலங்ணை மக்களும் நிம்மததuாக வாழ்ந்தபாடி்்ட．ஏவ்வோரு குடும்பத திலும யாராவது ஒருவா் பயநஙகரவாதத்
 யுள்ாார் என்றே தெரிய வரூカன்றறது．
நா்் பந்குபற்றセிருந்த மமனிதூறத uற்


 வுあぁ Canadian Solidarity Forum for Sri Lanka என்ற அணுப்பு் கூன் று கிறிஸ்தவ இிருச்சணைகளூம் பொ றுப்பேற்றிருந்தன．



 அரேப் போராட்ட்் குழுக்களூம் யுத்து ந5றதுத்த்தை 2டனடியாக மேற்கொள்ள

 கढानகும்．

## 19 வயது ஸ்பொன்ஸ்் <br> மாா்ச் 27 முதல் அமல்

பத்தொன்பது வயயுு்க்க மேற்பட்ட பிள்ாா





 ョம்பந்தபய亡ட ட்பெெண்ஸர்கதார்்கள் கவ



 மாகப் பாதுத்க்ப்போகிळறது．

# SUCCESSFUL FORUM IS HELD ON HOUSING AND NEW IMMIGRANT COMMUNITIES !! 

We must look at the underlying cultural values of the country in order to understand the housing situation. Its a system problem not just a project problem and is linked to our society's values of consumerism and an assumption that housing lowincome people is charity.

These were some of the comments made by Bill Bosworth of Homes First Society at the consultative forum "Housing and New Immigrant Communities" on March 26, 1992.

This successful forum brought together new immigrants, social service representatives, and government decision-makers to discuss and search for solutions to the housing problems that new immigrants face. The Conference attented by over 140 people was put together by S.H.E.N. (Scarborough Housing Education for Newcomers) a newly formed coalition of agencies concerned with educating newcomers in their primary languages about housing in Metro Toronto and funded by the Ministry of Citizenship - Anti-Racism Secretariat.

SHEN has already held one successful workshop in Spanish with the LatinAmerican conmmunity and has plans to hold others with the Tamil, Somali and Polish communities. The members of SHEN represent groups of housing, legal and multicultural agencies such as: Scarborough Housing Help Centre, Catholic Immigration Bureau - Scarborough, West Scarborough Community Legal Services, YMCA Scarborough Area, Youth Employment Service, Metro Tenants Leagal Services, and West Scarborough Neighbourhood Community Centre, Access to Permanent Housing for new Canadians and Scarborough Access to Permanent Housing Committee.

The Forum began with testimonials by women from various immigrant communities who talked about their own personal difficulties in finding housing after leaving abusive relationships. Magdalena Hernandez spoke about the Latin-American community's efforts in building various Cooperative Hous-

ing Projects in London, Ontario. The group felt inspired by their accomplishments. Participants at the Forum then broke up into four strategy sessions for the day in order to discuss the following topics:

1) Alternative Models for Affordable Housing
2) Municipal Planning Challenges and New Immigrant Communities
3) Rethinking M.T.H.A.
4) Immigrant Women and Housing

## CHRISTINE CHUN

Co-ordinator
Scarborough Housing Help Centre
The discussions were lively, informative and in some cases provocative. As Thiru says " I found the discussions on alternative models interesting. There seem to be new possibilities opening up that the Tamil Community can utilize." Recommendations that came out of that strategy session emphasized the need for greater accessibility to the non-profit, development process by new Canadians and need for greater utilization of new Canadians expertise and differing views on building housing in the plan-
ning and process.
The Strategy Session that looked at Municipal Planning Challenges talked about how different by-laws affect the everyday lives of Immigrants, (e.g. basement apartments.) Discussions then focused on how new immigrant communities can mobilize in order that the inadequacy of these by-laws can be dealt with and charged.

The Strategy Session on M.T.H.A. was lively, as many of the problems that people encounter in public housing are serious and people feel strongly about the importance of solving them. It was helpful that staff from MTHA were there to listen to these issues and later in the day there was more focus on possible solutions; such as forming partnerships between MTHA and social service or ethnic community agencies to work together on resolving the prblems at MTHA.

The Strategy Session on Immigrant Women and Housing was well attended, as more than 25 women got together to talk about the issues that affect them and the areas of greatest need for them. Several areas of concerns were: lack of access to services because of lack of English language skills, lack of housing options for abused women, problems with immigration regulations that trap women into having to stay in abusive relationships, overcrowding in housing that leads to increased family stress, and discrimination of women by landlords, among others.

At the end of the day, the strategy session groups reported back to the larger group. There was a consensus from everyone attending that the issues raised must be discussed further, so that strategies and plans of action can be outlined. Therefore smaller working groups have been formed to continue the work. For more information on how to become involved call 285-8070. (SHHC)


# கனடா தமிழா் தேதயய மன்றம் இவ்வாண்டு முதல் வழங்கவிருக்கும்＂கல்வித் திறமை விருது＂ 

தமிழ் மக்கるாப் பொறுத்தாவில் அவா்கள் எங்றுமே கல் விக்கு முதலிடம் வழங்குபவா்கள்．＂கல்வியே கருந்தळம்＂என் பது தமிழ் முதுமொழி．தமிழா்கள் கணிதம்，விஞ்ஞூாம்，
 ஸிலும் பல்லாண்டு காலமமாக ஈடுபாடு கொண்டு，மும்ணணி வகித்து வந்துள்ளான்．
நெருக்கடியாண காலங்களினும்கூ $L$ கவ்விச் செல்வத்ணை எமது பர்்பணர பின் தள்ளி விடவில்ட்．2லகம் முழுவதும் பரந்து வாழும் தமிழர்களும் இத்்கு விதவிலக்கல்ல．பெருந் தொळகயாண தமமிழா்கள் கळாாவிலும்，அமொிக்காவிலும் கணிதம்，விஞ்ஞூாம்，மருத்துவம்，பொறியியல் துணறகளில் கடந்த இருபத்ணதந்து வரூடங்களாக டுண்ணாணியில் திகழ்ந்து வருல்ன்றணா்．கல்வித் துணறறயில் கணடாவில் வாழும் தமிி் இன்ஞு்，யுவதுகள் கடந்த பத்தாண்டுகளாக குறிப்பிடத்தக்க ாவுக்கு தங்கள் திறணமகぶ வெளிப்படுத்தயுள்ளணா்．
சொந்தநாட்டி லும்，வெஸிநாடுகளிலும் கல்வி பயிலும் எம்ம வர்களின் கல்வித் திறணமமைய கொரவிக்கவும்，玉க்கு


#### Abstract

விக்கவுமெெ கனாாத் தமிழா் தேசிய மன்றம் பவ தட்டங்கठா வகுத்துள்ளது．இெம்் ழுதல் அங்கமாக，இந்த ஆண்டில் கচ டாவிఠ் 2யர் ஷகுப்புப் பாடசாでソகளில் கல்வி கற்று，பல்கそるக் கழகத்துக்குத் தெரிவாகும் மாணणவருக்கு＂கல்வித் தநறை ヘிருது＂வழு்கதத் துர்மாணிக்கப்பட்டுள்ளது． ஆயிிர்் டாலர்கள் பணமாக இநு்த விரூது அணையும்．பல்க で内் கழகத் தெரிவுக்குப் பெறும் கல்வித் திறமகளுடன்，  கொே்்டிருக்கும்． 1992i் ஆண்டின்் கோணைகால பல்கனるக்க $\varphi$ கக் கல்விக்குத் தெரிச செய்யப்படும் தமிழ் மாணவ，மாணவிககள்，குறிப்  பத்தரத்ண்த்் பெறுவதற்கு கழுள்ள முகவரியுடன் தொடர்பு கொள்ாவும்．


விண்ணாப்ப டுடிவுத் தகத： 1992 ஜூன் 29
விலாச்்：கழே ஆ்்கலப் பகுதியின் அடியில் தரப்பட்டுள்ளது

# National Association of Canadian Tamils（NACT） announces an Excellence in Education Award 

The pursuit of knowledge has been the bedrock of the his－ tory and civilization of the Tamil people．The community has excelled in Mathematics，astronomy，science，literature and arts for millennia．

The overwhelming importance attached to education has been the greatest asset of Tamil people even in times of great distress．This tradition naturally continues in the newly adopted homelands across the globe．Many Tamils have excelled in science，engineering and medicine，in business，industry and academia in cities all across Canada and the United States over the last twenty five years．The Tamil community in Canada has grown at an exponential rate in the last ten years．A very talented group of young men and women are emerging from our educational insti－ tutions．

The National Association of Canadian Tamils（NACT）has planned a series of programmes to promote and recognize excellence in education of young Tamil men and women，
at home and abroad．As part of this programme，we are pleased to announce an annual Excellence Award in Educa－ tion for an outstanding Canadian secondary school graduate who plans to begin his or her studies at a Canadian univer－ sity in the Fall of 1992.

This award，valued at $\$ 1,000$ ，is designed to recognize excel－ lence in academic achievements and the display of strong leadership skills and service by the students．

If you are planning to graduate in the Summer of＇92 and are interested in being considered for this award，please write to the following address for an application form．

Chair，Excellence Award Selection Committee
National Association of Canadian Tamils
c／o P．O．Box 3，Station F
Toronto，Ontario．M4Y 2L4
The closing date for completed application forms is June 29， 1992 றிச்மன்i ஹில் இந்து அூலயத்தல் கும்யாமிஷேகம்
 குi்，யூ் வெங்கடேசப் பெருமாஞூக்கும் எதி்வரும் ஜீరు
 ளின் பிரகாரம் விமாண（தம்பாபிஷேகம் விமரிமையாகக் கொண்டாடத் துர்மானிக்கப்பட்டுள்எாது．

ヘூ゙லங்காவிிலிருந்து பிரம்மஸ゙ விசுவநாத குளுக்களுi்，இந்த யாவிலிருந்து பிரம்மஸ゙5 சாம்பமூர்த்தி Яலாச்சாரியாரும்， ஹவவ்ணே Яிரோன்மமை வரதராஜ பட்டர்，மற்றும் பல ภிவாச்சாரியார்களூம்，ணைஷ்னซणவ ஆச்சாரியர்களூம்் பங்கெ Cுத்துக் கொள்வியுர்கள்．பண்னிரேண்டு ஹோம குண்டங்கள் நி றுவப்படுகன்ற்றே．கலசத்தல் நுரப்ப， 5 மஹா சழுத்தரரங்க ஸிலிருந்தும்，பல்வே 9 நததிகளிலிருந்தும்，पுண்ணியய திா்த் தங்களிலிருந்தும் நீர் கொண்டுலர ஏற்பாடுகள் செய்யப் படுகன்றண．

ஸ் ழுரூகப் பெரூமானின் கும்பாபிஷேகi் ஜீடบ 1 i் தகத
 ழுதல் 12：00 மணிக்குள்＇＇கும்பாபிஷேக＇றவபவமாக நணை
 தொடங்க，12ம் தகத ஞாயிற்றுக்ஷுணை கா $211: 00$ ழுதல் 12：00 மணிக்குள்＇கும்பாபிஷேக்＇விழா நநம்டபெறலிருக்கிறது． கும்பாபிஞேகத்ணதயொட்டி பல விஷேஷி பூசைகள்，ஒழுங்கு
 சங்காபிஷேகம்＇என்னும் 1008 சங்குகள் டூலம் விஷேஷி பூணை நடைபெ றும்．மற்றும்，பெருமாளுக்கும் ழுருகனுக்கும்＇லஆஷாா்்
 பாபிஞேகம் முடிந்ததும்，இரண்（b）சன்னதியிலும் 45 நாட்க ளுக்（ு，மண்டலாபிஷேகம் ந5ணைபெ றும்．மேலதிக விபரங்காள ஆூ．திா்வாகத்துடன் 883.9109 என்ற இலக்கத்தில் தொடர்ப கொ० அடு பெறலாா்．

# தமிழிசை கலா மன்றம் இறறய்யாக நடத்திய இரண்டு நாள் இசைவிழா－ஒரு கண்ஷேய்ட் 

இரண்டு மாதங்களுக்கு முன்னா இங்கு அท்குராா்ப்பธ iம செயெயயப்பіட தமி


பலரது கவஙத்திற்கு்் கொண்டு அருவ தற்காக இதひ் எழுதத் தூண்டியுள்ளது．

அடுத்துுத்த விழாக்காா நடடத்த்ம டொடுது தமிழிணைக் கலா மன்றத்தினா மேணL அலபங்காரங்களளில் சற்றுக் கவவன ஸெடுக்க வேண்டுமெென விரும்புகாேும்． இணைலிழாவாக இருப்பதஞல் எமது பண்பாட்ட i்சங்களாகிய குத்து விாக்கூ， நிळறககுடi்，மேேட யலங்காாரம் மற்றும் பஞा்（Banar）எண்பன நிகழ்திகளூூ்குு உத்வேகத்ணத ஏற்படுத்தும்．விழா ஆரம் பத்தல் ஒரு கூ றுயிய நேரத்துக்கு மங்கல


இஐைபயிலும் மாணாள்களுக்கு ஊக்கை ตிப்பதற்கு இவ்விணை விழு சந்தர்ப்பiம கொநுக்கப்பட்ட போத லும் இணசணயப் பயிற்றுவிக்குi் ஆசிாியா்，ஒரு குறிப்பிடத் தக்க தராதரம் வரூம் வணர மாணவணர மேゅட யேற்றுவது தவிர்க்கப்பL வேண்
 （C）ட் படித்துவிட்（b）மாணவேク மேゅை யேற்றியது போல் Яி நிகழ்ச்திகள் நெøெ

 நன்கு வெஸிக் கொซனர்ந்தாா்கள்．
ஐம்பதாயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட தமிழ் மக்கள் வாடும் இநந்நககில் இந்நிகழ்ச்சிக ளூக்கு அருணக தநந்தருந்த பாா்ணையா ஞா்கள் க50ை？ வாக இரந் த6010 10 6ण துக்கு 【ேதன் ணயத்த தரூகன் றது．பல்வே று ஷாழ்க்ணகப் பிரச்தそனகள் இயுந்தாலும் 6டத டொழி， கढెบ，கலாசா ரத்ணத எமது शーா்் சத்த जीना் மத்क्र

ஆரம்ப முயற்タியாக நடத்தப்பட்ட இல் விணச விழாவில் Яல கz゙vஞூ்களூணை $\omega$ திறநமம மிக 2 யர்ந்ததாகவும்，நிகழ்ச்த கள் தரமாணைையாகவும் இருந்தனन． இத்தமைகய தராதரம் நிஷறந்த கढUஞூா்க


ளுக்கு குறறந்தது 30 நிமிட நேரமாவது



விழாணவ சமீபத்தில் ஸ்காபுரோ கோபன் கவ்ஞூாி மண்டபத்தில் நடத் இிதது．இவ்விணச விழா விஸ் பங்குபற்ற இருந்த5 கでஞூ்களின் அதிகரித்த எணण ணிகணை காரணாமாக，மார்ச் மாதத்தி்் ஒ（ு பகுதியு் ஏப்ரல் மாதம் முதற் பகுத யில் இன்ம்ஞு பகுதu゙மாக இது நடத தப்பட்டத1：பெரூமாவுக்கு இாங்கる゙
 யும் கொண்டு நடாத்தப்ய亡L இவ்விணை விழாவிむன நடதததிய தமிழிணை கலாமซ் றத்துனருக்கும்，பங்குபற்றிய கるயஞருக் கும் எமது பாராட்டுகள்． இவ்விணை விழா வில் வாய்ப்பாட்（bு） டன்，மிருதங்கம்，ப்் जாங்குழல்，வீるண， கடம்，கஞ்னிரா，வய லிங் ஆணுய பல்வேறு 2）யேக் தணித்தனியாககனுi்， பக்க வாத்தயレாக ชும்，あூடாகみும் இணைக்கப்பட்டன． சொந்த நாட்டிலேயே அகதகளாஆ எமது あえる，கலாசாரத்ணத வளா்க்க ழுடியாத நிठuயில் இடம்பெயர்ந்து வந்து பல் வேறு மேZひத் தேச நாகாிகடும் சங்கமித் துஸ்ா கனाடாவில்，எமது கठ̋，கலாசா ரத்ணைத வளா்க்கக் \＆ூடிய சாதகமான யூழுநிடు இருப்பதும்，இத்தணகய இமெ ลிழாக்கன் நுடததக்கூடிய ஷாய்ப்புகள் கணைத்தருப்பது் ஒுு வரப்பிๆசாத
 நூாட்ட்் ஏற்பட்டுள்ா அரดியல் குடூப்ப

 யிவ் காட்டிவருi் ஆ்்வத்துக்கு எமது


 வது எाமது நோக்கமல்ல．எбிநणும் பல் வேறு இடர்பாடுகளின் மத்துயியும்

 தற்கு எுுக்கப்புும் ழுயற்திகளூக்கு அா்



กிக்கப்பட்ட முமைறuிலிருந்து ケூலிய மைப்பு，மேணட யணமப்ப शடபட நடத்தப் பட்ட முணைவணை ภிழா அணைப்பாாா் கள் பாராட்டப்பட கேண்டயயவர்கள்． குறிப்பாக，கூறிப்பிட்ட நேரத்தி்கு நிகழ்ச்தி ஆரம்பமாஇயதும்，சோர்விண்
 நிகழ்க்சி மாற்றங்களூம் Яிறப்பாக இரு，ந் தбण．कமமிழ டொழியில் பாி்சயமேயில் जாத துர்ர்கढா இத்தணகய நிகழ்ச்திக ளுக்கு மேேைட யேற் றுவதென்பது அவ் வตவு இலேசாஜ காரியเமல்ல． யில் பரப்புவத்்கெन ஒடூங்கு செய்யப் படுi் 2த்தணகய நிகழ்ச்திகளில் கலந்து ஆ்க்கடும்，ஈக்கமுi் அளிப்பது இந்பு வாழுi் ஒவ்வொரு தமிழாிळ தும் அயப்பाய கட ணையயாகும்．
 டாந்த இணைசவிழாக்கढா நடத்துவதுடண் மட்（b）மல்லா து மாதாந்த அடிப்யணட யில்
 செய்தால் நிகழ்ச்சுககளின் தராதர்்，க己ろ



## ஈழத்தமிழு் தகவல் நிலயயத்தனன் Яயாi்ல் ஆறு பேருக்கு தொண்ட் சேவை விருதுகள் RECOGNIZING THE CONTRIBUTION OF VOLUNTEERS



あぁாடய நாட்ணைப் பொ றுத்தளாவிவ் Vol－ unteer Service எซப்பดும் தொண்டர் சேணவயாேது，மிக குக்கியமாண ワரு பொதுப்பணியாகக் கருதப்பட்டு வரு கன்றதது．பலஇனா，பலடெொழி，பவ் கலா சார ம்க்னூக் கொண்ட கனाடாவில்， சகல மக்காதும் சகல தேゅைகஙாயும் அரசாங்க மட்டத்தஞல் கவனிப்பதெв்பது இலகு வान வीடயமல்ல．（த5 （๒）ேேயே தொண்்ட் சேணைணய அணைப்ப ரீด யாகळுும்，தனிப்பLட ரீத யாகவும் மேற்கொள்பவா் களுக்கு அரசாங்க நிர்வா கத்திஞல் 玉n க்குடுio，ஆத ரவு்் வழங்கப்பட்（ு）வரூ கன்றதத．
ஒன்ராறியோ மாகாซワ அரசாஙகம் கடந்த பவ வருுடங்ஆஎாாக தொண்்ட்ா சேேைவயில் கढ゙т，சடுக சேணை நிறூுவ ணங்களின் $\quad$ 2ாடாகத் தெரிந்தெடுத்து，விருது வழங்கிக் கொரவித்து வரூூன்றது．இந்த வணை யிธ் 1992iம ஆண்டுக்கான விஞது வழண்கும் தட்டத் தற்கு மொத்தம் 700டோ் ஒன்ராறியோவின் சகல பகுதகளிலிருந் தும் தொிந்தெலுக்கப்பட்டனர்．இவர்க ளில் அணரஷாசுப் பேரூக்கு விருது வழங் （ङi் நிகழ்ச்சி கடந்த மாதiம（ஏப்ரல்）7i் தெक மாஙひ ரொறன்ரோ Roy Thomson மண்ட பத்தில் நணட பெற்றது．



சடுகசேணை，சுகாதாா சேேவ，அங்கவீळ சேவை，கல்விச் சேணை，குடியிருப்பு் சேணவ，வெகுஜா தொடர்ப் சேணவ
 பலர் தொண்டர் சேธெவ விருது பெறு வதற்கு இம்ழுゅை क्रिரிவானது குறிப் பிடத்தக்கது． 15 வரூட சேணை， 10 வரூட


சோத கந்ゅதயா（இாய䒑亡ாரத）， தரு．பரயு ரவீந்தின்，தரு．அலோய் இரத்திசிங்கம் ஆக்யோரே குறிப்பிட்ட ஐவருமாவா்．இவர்களூள் டுதல் நான்கு பேரும் நோி்் சமுகமளிதுது விரூது கढாப் பெற்றுக் கொண்டேனர்．

இருபத்து நான்கு வயதுக் குடபட்டவா்களிண் சேணவ விருதுக்கு ஸ்காபுரோ UTL சாสலயொண்றறிண் மாணவி шாண செல்வி Яிந்து ォண்

 செய்தருந்தது．இவர்க்கு அணைுசச் எலெய்ன் ஸியiம்பா விருது வழங்கிக் கொரவித்தாா்．

திருமதி ஜெகஜானி Яிவ லிங்கi்，ठெல்வி クிந்து
 அゅை்ச் எ லெய் ன் ஸியi்பாவிட மிருந்தும்， ஒரு．भிசசோ கத்ணைதயா அகைமச்சர் ஹரேன் ஹஸ் ๙ாா் அவர்களிடமிரூந்தூம் ひிருது பெறும் படங்களा மேธ் வாிணச யிலுள்ளே． நூுூவில் விருது பெற்றவய் கள் இரு அடும்்ர்களுட

சேணவ， 5 வரூட சேணை எाன்ற அடிப்ய ゅடயில் விருதுகள் வழங்கப்பட்டன．
 புவதிகள் தொண்டா் தேேவக்கான விருதுகளூம் வழங்கப்பi亡டன．
ஒண்ராறியோ குடியுரிமெம அ60மக்ச்் नலெயய்ன் जीயம்பா அவा்களூம்： ஒன்ராறியோ கலாசார，தொடர்ப்்
 அவா்களுiம இங்கு ลிருதுகள் வழங்க தொண்டார்கனாக் கொリவித்தனர்．
世ழத்தமிழi தகவல் நிむ̃யம்（Eelam Thamil Information Centre－ETHIC） ஐந்து வருடங்களுக்கு டேற்பட்ட ढொண்ட
 தருமத．亿ெக ஜண ணி திவヘிஙகம்，



 शணைச்சா் எலெய்ண் Яயயiமuாவிட மிருங்து விருது பெ றும் படங்கள் காேणப் படுக்ன்றநனா．


# சபுக ஆூய்வு வi்த்தினா் நடத்திய டொன்றியல் இல்்கய சந்திப்ப 

கடந்த மார்ச் 28i் தககி சбிக்குமை மாใல மொண்றியல் ரூ துர்க்கா தேவி ஆலயத் தருமண மண்ட பத்தில் கனடா தமிழ்க் கலாசார சங்கத்தி்் ஆதரவுடன் சடுக ஆய்வு வட்டத்தினா் இலககய சந்திப்ப ஞன்ணை நடத்திணா்．
புலம் பெயா்ந்த ஈழத்து எழுத்தாளா்கள்， வாசகர்கள் பத்திரிமைகயாளா்ககா ஒன்றி ஞணத்துக் கலந்துゥரயாடுவதத்கும்， புலம்பெயர்ந்து வாழ்லோரின் பळடப்ப கढா வெஸியிட்டு，விமர்சஞம் செய்வதற் குமாக 2ருவாக் கப்பட் டதே
இந்த
＇சமுக
ஆய்வு．
வட்ட D $^{\prime}$
என்று அறிவிக் கப்பட்டுள்ளது． ＇சeூக ஆய்வு வட்டத்இனா்＇கனाடாவின் சகல பணடப்பாளிகளூட னும்，இலக்கய வாதகளூடனும் தொடர்பு கொள்ாாமல் （2）ந்த நிகழ்யை நடத்தயுள்ாார்கள் போல் தோா்றினலும் எதா்காலத்தி் அந்தக்குறைゅய நிவா்த்தி செய்வதாக நம்டிக்கை தெரிவித்துள்ளணா்．
பண்ணிணைப் பாடகர் தருு．ரவிढோசன் அவர்கள் இறைவбணக்கம்，தமிழ்மொமி வாழ்த்துய் பாட＇சந்திப்＇ஆரம்மித்தது． கனणடா தமிழ்க் கலாசார சங்கத் தరుவா் திரு．கே．ாி．சண்முகராஜா தరుமமயுळர நிகழ்த்த அட்ஃலாரயம் வரவேற்றுட் பேดின்．
நான்காவது பாிமாணம் மாசிணக ஆூிி யா் துரு．நவi்，கவிஞர்．அ．கந்தசாமி ஆக

யோர் இதில் முக்இயமாக கலந்து கொซண்டனा்．
கவிஞர்．ஆணந்பிரசாத்，தாயக்் ஆசாி யா் ஜோா்க் குருஷேவ்，＇அகது＇நெடுங்！ கவிळத ஆசியயா்＇கொती＇，தருவாளா் கள் வேலாயுதம்，தரு．மூர்த்த， தரு．கே．பி．லிங்கம்，தருராஜซ் ஆல யோரும் இங்கு சடுகம் அளித்து இல்் கய சர்த்தப்ப்க்கு மெருசனட்டிஆா்．
＇நாா்காாதுு பரிமாணம்＇இலக்கய சஞ்சிணக பற்றியும்＇அகத5＇நெடுந்க囚ிணத

 ヘிமा்ச í செய் யบ்பட்டது ＇புலம் பெயா்்ந் தோா் இில்் шiம＇அा भியส゙ソத்． தவிர்ந்து（ஈ $\varphi$ த்து மக்களின் அரசயயல்
 வ ா ா் வ து ஆரோக்ய்யமல்ல என்று காரசாரமாக விவாதிக் கட்பட்டது．
फொா்றியல் தமிழ் வாசகா்களுக்குப் பது ゅையயாகவும் पுதியதாகவும் श600上ந்த5 இந்த ஆரோக்கியமான＇சந்திபப＇இனி வருங்காலத்தல் புலம்பெயர்ந்த இலக்க யவாதகள் அணூேயரும் கலந்து கொள் ளூம் அளவில் சிறப்பாக நணைபெறும் எண நம்புவோமாக．
சமுக ஆய்லு வட்ட்் சார்பாக வளர்ந்து வரூம் எழுத்தாளா் அளவெட்டி யூூ்யகத்த் ராஜா இலக்கிய சந்திபப நிகழ்ச்சொத் தொகுத்து வழங்க，தரரு．எஸ்．タி．மகேந் திரா நண்றி காறி விழாணை நிゅைவு செயெதாா்．

# சயயாi்சி பெற்ற கயூ，பெக் மாநிலத்தில் ஆூ்்லல் பேசவோ் வாழ்வு உயஞும் SOLO QUEBEC BETTER FOR ENGLISH 

GIDான்றியாா்் மக்ஹில்（McGill）பல் கढூக்கழக பிரபல அரசியல் விஞ்ஞூா பேராดிfியர் சார்ஸ்ஸ் Øெயில்்（Prof． Charles Tailor）அவா்கள்，தேசிய иாரா ளுமண்ற அரிியல் சாசனக் குழூவின் முன் சாட்சியமளிக்ळகயில் \＆ூறியதா வது｜．．．．＂囚ியூபெக் மாநிலiம தஞிநநாடா குi் பட்சத்தல் ஆங்லல மொயு பேசும் கவயூபெக் மக்களின் வாழ்க்ணைத் தராத
 ஆூ றிஞா்．மேலும் அவா் எச்சாிக்ணகயில் ＇குயூபெக் மாநிலத்ணை துனித்துவம்（Dis－ tinct）வாய்ந்த மாநிலமாகப் பிกியவிடா மல் தடுப்பதாயின் ஏઢォய மாநிலங்கனா விடக் கூடுதலான அதிகாரங்க $\pi$ வழங் குவதன் மூலமே ஈ（ு）செய்யலாம்＂என்று சட்டிக் காட்டிஞூர．

மாநிலங்களூக்காையேயாா தப்பபிப் பிராயங்க்ா நீக்க எந்தக் காலழும் பொருந்தக்கூடிய துர்க்கமானா முடிகை எடுக்கும்படி அவர் வலியுறுத்தஞர்．
＂ஆங்கில மொழி பேசும் கியூபெக் மக்க ளின் வாழ்க்ணகத் தரம் 2 யர்வது எப்படி யெனில்－ லக நூாடுகளின் பார்ணை ஆங் கல கயூூெக் மக்களுக்கு வயூபெக் அரசு （தनी நாடாகப் பிாிந்தால்）டேலததகமாக எซ்ண செய்கறது என்பணத மிக 2ன் னிப்பாகப் பார்க்குுர்கள்．ச்்வதேச ரீத யில் நல்லபெயர் எடுப்பதற்காக கியூபெக் அரக ஆங்கில கயூபெக் ம்க்களுக்கு அஆிக
 கள் நன்ணை அணையச் செய்யலாாம்．
தனிநாடாக கியூபெக் மாநிலத்தல் பிரஞ்சுமொழி பாதுகாக்கப்ப（b）் அதே

# पொழதுயாக்கு கேளிக்கை வiிகள் நுக்க்ம் 

இதுவゅர காலமும் கயபூபெக் உள்ளு ராட்சி நிர்வாகத்தா்்（Municipalities） வகூலிக்கப்பட்（6）வந்த 160 டுซிभிபா லிடி அங்ககாரiம பெற்ற நகரங்க கேளிக்கை வாி எதி்வ்ரும் ஜுరు முத வாம் தகதியிலிருந்து ரத்து னெய்யப்ப டுகறது．இெதற்குப் பதலாக＇மாநில விற்
 குக் கொண்டு வரப்படும் எண கியூபெக் 2ள்ளுராட்த அமமச்சர் கிளாட் நெயான் （Claude Ryan）அறிவித்துள்ளாா்．

## எயாதுஜூ aா்கெநுப்ப்க்ரீரீ பதிய நீதிபதிகள்

கயூபெக் மாநில அரசியல் அமைப்புச் சட்டத்ணதயும்，அரசியல் எதிா்காலi் பற் றியும் த்்்மாணிப்பதற்கான பெலாங்கர் காம்பியு கமிஷினிண் ஆணணக்குழு（Be－ langer－Campeau）150 வது ஷரத்துக்க ணமய பின்வரும் பதய நூதபத्रகள் மூவゅைத் தெரிவு செய்தது．

பிரத10 நூதபத அல்பேட் கொபெயில் （Albert Gobeil），கயூபெக் பிரதம நீதிபி லூயிஸ் வயிலன்சேட（Louis Vaillan－ court），ஷயூபெக் நகர பிரதம நூதிபத ธைவொட் டேர்タியா்（Yvon Mercier）

## 350வது பிறந்தாள் நினவு புத்தைை வெளியீடு

11வது 2லக டுத்திரக் கண்காட்சி （25．3．92）மொண்றியால் கனடாவிண் கவர்ஆா் ஜெணाரல் ரமோன் ேற்ดன் （Ramon Hnatyshyn）அவர்களாவ் ஆரம் பித்து ఐைக்கப்பட்டது．கவா்ணர் ஜெண ரல் அவர்கள் $1534 \dot{\circ}$ ஆண்டு மொண்றி யா துக்குக் குடியேறிய ஜாக் கார்டியர் （Jacques Cartier）மிठбणுு ழுத்தணரணை uும்，கி，றிஸ்தோபர் கொலபம்பஸ்（Chris－ topher Columbus）500வத ஆண்டு உலகப் பயண நினणவு ハுத்துணைணையும் வெயியிட்டு ணவத்தார்．

மொன்றியால் เாநகாின் 350வது பிறந் தநநாள் நிठォவு டுத்தைைகள் இரு6்ணை காடா தபால் ஓஉட்டுத்தாபனத் தరుவா் ரொகர் பெயிலியு（Roger Beaulieu） அவா்களால் வெ円ியிடப்பட்டது．

## தொகுப்ப：எஸ்．ஏ．சிவபாத்்

நேரத்துல் பிரஞ்சுயொழி முடுக் கனடா விலிரூந்துமே படிப்படியாக மணைந்து போகும் எண்பணதயு் எடுத்துச் சொண் ஞா．காலப்போக்க்ல் கயூபெக் தவிர்ந்த மாநிலங்கள் அமெரிக்காணவப் போன்்று பிறமெொழிணய வளர்ப்பதற்கு 2தவாத மண்ฒக மாறிவிடும்．＂ஆயிரத்தில் ஒரு வரே Яில பிரஞ்சு சொற்கढण உ்ச்ர்க்க் ஈூடிய யூழ்நியU 2ருவாகும் என்று தனது சாட்சியத்தல் எடுத்துரைத்தார்．

#   



மண்ணீராக இரத்தம் மறவன்நீ Яிந்தியதால் கண்ணீா் பெருக்கெடுததத கணரபுரண்டு ஓடுதய்யா！ தண்ணீர் பாடாய்ஜன் தளிருயிணர மதித்த அந்த செந்நீா் வெறியர்தi் செந்தாகம் த்ர்ந்ததுவோ？

> என் றும் அகல்்் நிळெவுட ம் வாடூம் அம்மா, அப்பா

கிறுன்ட் மம்மி，சித்தப்பா குடிம்பத்தினர்，பெரியம்மா குடிம்பத்தினா்，அன்ரிமார்，அங்கிள்மார்，
உடங்பிறவா சகோதர，சகோதாிகள்，உற்யுர்，உறவிலர்，ஆருயய் ாண்பப்்கள்．

# காி்கெi வீர் கனகநாயகத்தன் சேவை கனடய இளம் சபுதாயத்திற்கு இன்று தேவை ＇KANAX＇－STYLISH ALL ROUND CRICKETER 

குரிக்கெட் விठாயாட்டில் யாழ்ப்பாணத் கல் பல்துணை இறறப்ப வீரワாகப் பிரகா Яத்த அற்புதமான ஆட்டக்காரராண＇சென் றல் கொலிஜ்ં ஜெயா கனகநாயகம் （கனக்ஸ்）தற்போது தாது ஆற்றடையும்，
 தोறணைணயயும்
இியம் சடுதாயத் कிற்குப் பயன்ப（ு） த்துவத்ற்கு முன் வந்துள்ளாா்．
இரண்（ட）ஆண் டுகளூக்கு ழுன் ゅா் கனாாாுுக்கு （8டiமபெயா்்ந்த ＇கனக்ஸ்＇ஒன்ரா றியோ கிரிக்கெi் சங்கத்தன் கணிஷ்ட பிரிவுக்கான பயிற்சி шாளராகப்（Coache）பணிபிிந்து வுந்துள் எாா்．ரொறண்ரேரா ஜீбியா் தமிழ் கிரிக் கெi அচைியின் บயึற்भியாनाராக இவா் பணणிபிந்ததன்் பயஞூக，மேற்படி அணण கடந்தவருட io ரொறன்ரரரோ மாேவடட काற றுப் போட்டியி் 16 அணிகளுுடன் போட் டியிi（b）சம்பியஞனது குறிப்பிடத்தக்
 கவே காட்திதரும்＇கனைக்்்＇Centurian

காிக்கெட் அணியில் தாடும் ஒரு வீரஞக விढாயாடி வருவ்ன்ருர்．
1962ம் ஆண்டில் இலங்ணையயில் Times of Ceylon பத்திரிகை நடத்திய போட்டியlல் ＇Most Popular Schoolboy Cricketer of the year＇ลிருதன்ப் பெற்றவா் இவா்． அதே भே்டில் இந்திய பாடசாるலகள் வைக்கெட் அணியுLன் மோதிய இலங்， கைப் பாடசாరుகள் கிாிக்கெட் அซणியில்
 யாழுப்பா бல்ப் பாடசாठபகள் அচேியின்
 ளார்．கொழூம்பு தமிழ் யூனणியбின் கிfிக் கெட் குழுவிலும் வினா யாடியள்ளார்．
 ழுழூநேர இிரிக்ெெ வ்ரரராகவும்，பயிற் タயாாாராகவும் இருந்த வேढึயில் இலங்ணகக்கு எதுராண போட்டியில் ดிங்கப்பூர் அணणிக்காக ழுதலில் நூ று『ட்டங்கள் பெற்ற பெருமை இலப ருக்கு ண்டு．இங்கல்ந்து，அவுஸ் தரேலியா，இநந்தயா，பாக்்தாண் भூய அணणிகளூக்கு எक्रीராन कातीக்கெi போட்டிकளி லुiம தனण அபார ஆட்டத்ம05த இயா் நூஈூபித்தாா்．1978ட் ஆண்（b）ぁரலப் பகுதயில் மதததய

இழக்ல்் இலங்மை அচுणிக்காக விढாயாடியுள்ாார்．
கனடாவுக்கு வந்த இரண்டு வருடங்க ளுக்குள் பல சந்தர்ப்பங்களில் தமது
 தறணைகூாயும் இவi் வெயிக்காட்டியுள் ாார்．ஒซ்ராறியோ தெரிசு செய்யபபபட்ட
 ■ தும் பயிற்भியாாராக இவரே பணி புறநந்துள்ளார்．இந்த அணி 囚யுபெக் Fed－ eration அணிம்ய வெண்றதாணது இவ ரது 上uிற்சிக்கு கடடத்த பெரும் டெற்றி， ＂தமிழ் இறுவா்கள்，தமிழு மாбচロவர்கள் கிக்கெட் விठாயாட்டில் இயற்ணையி லேயே நிரரம்பிய ஆர்வழும் ஆற்றதும் பெற்றவ்்கள்．பெற்றூரின் ஆதரவும்，சாி யாே பиிற்சியு்் க்மைத்தால் இவா்கढ̈ா கரிக்கெட்ட்வ் நன்கு பிரகாசிக்கச் செய்ய லாம்＂எб்ற று மிகுந்த தன்ாம்பிக்ணைக யுடன் ஜெயா கனகநாயகம் дூ றுக்ன்றுர்． இப்பணிக்கொ இவரால் அூம்பிக்கப்பі
 பற்றிய செய்த இந்த இதழின் வேயெரு பக்கத்தில் பிரசுரமாகசுள்ளது．


## "ப் விறயலக்டமி வாசா"

 பிராமணள் சைவ உணவுச் சேவைஉங்கள் இல்லங்களின் மங்கள வைபவங்களுக்கு ம்டுமன்றி முக்கியமான விரதாஙாட்கள், மத அனுஷ்டான தினங்கள், தமிழா்களின் பாரம்பரிய கொண்ராட்டங்களுக்குத் தேவையான அறுசுவையுடன் சேர்ங்த சைவ உணவுக்கு எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

சோறு, கறிகளூடன், சொதி, தயிர், மோர்மிளகாய், அப்பளம், பாயாசம், வடை ஆகியவற்றறயும் சோ்த்து ஒரு சாப்பாட்டன் விஜல ஐர்து டாமா்கள் மட்டுமே,

ஙீங்கள் தெரிவிக்கும் இடத்திற்கு எங்கள் வாகனத்தில் கொண்டு வங்து விமிகயாாகிக்கப்படிம். திருமணப் பலகாரங்கள், சிற்றுண்டிகளுக்கும் ஆடா்கள் ஏற்கப்படும் உடனுக்குடன் விஙியோகம்: வருடம் முழுவதும் தினசாி 24 மணி ஙேர சேவை தொடா்புகட்கு:
т.Phone: 534-0011

243 MARGUERETTA ST., TORONTO, ONT. M6H 3S4


# தமுழா தகவใช மாதா மாதம் எங்கு，எவ்வாறு பெறலாம் 

历மிழா் தகவல் 1991i் ஆண்டு பெப்ரலாி மாதத்திிருந்து மாதாந்தம் வெளியிடப் படுகன்றது．டுதலாவது இதழ் 12 பக்கங்களுடம் 1500 பிரததகள் அச்சடிக்கப்பட்டன． படிபபடியாக பக்கங்க்் 16， 20 என்று அதிகாிக்க，அச்சடிக்கும் தொணகயும் 2000， 3000 எচ்று அதிகாித்தது： 1992 பெப்ரவाி மாத இதழ் டுதலாவது ஆண்நு இதழாதலால் 5000 பிரதிகள் அச்சடி்் கப்பட்டண．
1992 மார்க் இிதழிலிருந்து தகவலிண் பக்கங்கள் 24 ஆக அதுகாித்தது．அதே சமயiம் அச் சடிக்கும் தொணையும் 4000 ஆக அதிகரித்து由்ாது．இந்த இித் 28 பக்கங்களுடன் வெஸி வருகிறது．
தமிழா் தகவல் விற்பன் செய்யப்படுவதில்னు．சல குறிப்பிட்ட விநியோக நினபயங்கள்玉டாக பொது மக்களுக்கு வழங்கப்படு
அகேேசமயiம，தபால் ஜுலiம் பெறவிரும்புவா்களுக்கு，அவா்காது வேண்டுகோளின் போி்் வீட்டு ழுகவாிக்கு அனுப்பப்படுஷன்றது．துாற் பெலவை அவா்கேே பொ றுப்பேற்றுள் எচा்．சுமார் 950 பேர் இப்போது தபால் முல்ம் பெற்று வருவ்ன்றறண்ர்．
ஒரு மாத இெெை தபாலில் அனுப்ப அரு டால்் செலலாகன்றது．（ழுத்தெரக்கு மட்டும் 90 சதங்கள்）．பத்து டால்ா்கா் காகக் கட்டாயாக அல்லது காசோるபயாக அனுப்பி ஹைத்தால் பத்து மாத தமிழா் தகவவ் இதழ்கள் தபாலில் அனுப்பி ஹைக்கப்படும்．
Tamils＇Information எண்ற பெயருக்கு ஆங்சலத்தல் காசோன் அல்லது காசுக் கட்டாள எழுதப்பL வேண்டும்．அத்துடண் தமிழ் தகவட்ப் பெற விரும்புவரின் பெயர்，பூரண தபால் விலாசம்，தொடயபேタி இலக்கi் ஆகิயனவும் எழுதி அனுப்ப்பட வேண்டும்．
அனுப்ப வேண்டிய முகவுா：Tamils＇Information，P．O．Box－3，Station＇F＇，Toronto，Ontario． M4Y 2L4 டேலதக விபரங்கள் தேணைபப்படுடோா்（416）920－9250 எண்ற இலக்கத்துடன் தொடர்ப கொண்டு，ஒலிப்பதிு நாடாவில் தங்கள் பெயா்，தொடபபேசி இலக்கம் ஆகயணைகズサ பதிவு செய்யலலாம்．

## ழுதலாவத <br> கனレா நேர பஞ்சாங்ळம்

கனாாவுக்கும் இலங்ணகக்குமிணடயை லான நேர வித்தயாசம் சுமார் பத்து மซேித்தியாலங்களாகும்．கனாடாவில் வரு டத்து்கு இரு ，தடமை நேர மாற்றம் இடi் பெறுக்்்றது．அது Lिட்டும்்றி கனடாவுக்குள் மாகாணாங்களுக்குள் ตேயே நேர வித்தியாசம் 2 ண்டு．
ஈழத்தமிழா்கள் கனாடாவில் வசக்கன்ற போதுலும் தங்கள் Lத வழியாடுகள，திரு மணு் சடங்குகள் போன்றறゅவகるா பஞ் சாங்கம் பார்த்தே செய்வது இவர்கள் வழக்கம்．முக்கயமாக பி்்்ாகள் பிறக் கு்் டோது குறிப்ப எழுதுவதற்கு பஞ்சாங் கம் அவタியமாகும்．
（துுுரை காலடும் கனणடா நேரத்ணைக் கொண்ட பஞ்சாங்கம் न துவும் வெளிவ
 கக் கணித்துட டுடியாது இவா்கள் 月ரரமப் LL நேர்ந்துள்ளது．இந்த நெருக்கடியிலி ருந்து மககளூக்கு நிவாரணைமளிப்பதற் காக கணレா நேரப்ப்ஞ்சாஙகம்் இந்த வரூ ட்் வெஸிவந்துஸ்ாது．
யூகெௌती மங்கள சேேவை அதிபரும்，தரு
 பஞ்சாட்சர விஜயகுமாரக் குருக்கள் （ஐயாமணणி）அவர்கள் எடுத்த டுயற்சியின் பயஞக நொறன்ரோ நேரத்ணத மைைய மாக ணவத்து கணிக்கப்பட்ட தரருக்கணணித பஞ்சாங்கம் தற்போது விற்பண் செய்யப் படுகன்றது．
கனடா நேரத்திற்குக் கணणி்கப்பட்ட இரகு நாத ஐயா்் பஞ்சாங்கத்தையும் அடுத்த வரூ டம் லெளியிL விஜயகுமாரக் குரூக்கள்



## 2லகத் தமிழ்ப் பண்பாடு இயக்கத்த்் பத்தாவது மாநாடு

3－5ங் தினங்கள் அக்டோபர் 1992 ஏறக்குணறய 50க்கு மேற்பட்ட இடங்களில் தமிழ் மக்கள் கடல் கடந்து வாழ்க்ன்றுர் கள் ．செண்ற இடங்கதில் જாயा்கள் தாய๘த் தூட் தொட்்ப கொண்டி வாழ（ுடியாத
 பு் சாதேமிண்ணையால் தமிழ் டெொழி பண்பாடு எண்பவற்றிலிருந்து விவンタ வாழ

 பல வசதியு்்ா இக்கால கட்டத்தல் அயா் கढा சந்தித்து தமிழ் மொழி வமா்க்கவும் தமிழ்ப பண்பாாட்ணட பேணைும் செயற் பட்（b）வரும் இயக்கம் இதுவாகும்．இதண்்
 இயங்குஇறது｜யாழ்ப்பாணைத்தில் ணைத்து ஆரம்பிக்கபபபட் இவ்வியக்கi் இண்றy 20ดல் 100க்கு மேற்பட்ட இடங்களில்
 செய்து வருカカறத5，
இவ்வியக்கதுத்் ஐந்தாவது மாநா（5） அவுஸ்து ரேヘியாவிஸ் நிकழுய் 1992i் ஆண்ாு அக்டோபர் மாதம் 3ம் திஞங் தொடக்கம் 5ந் திணம் வゅரயும் ดட்ம் நகரில் நணடிெயறும்．பல நாடுகளிலிருந் தும் தமிழா்களூம் தமிழறஞூர்களூம் வந்து ஒண்று தேருவா்．
மேロதிக விபரங்களூக்கு மாநாட்டுச் செயமாாாா

Conference Secretary I．C．T．C． 92
P．O．Box；S 60 HOMEBUSH SOUTH
NSW 2140 AUSTRALIA
Phone 026496379 Fax 02－7492390．

## ஒருகடிதம்

क fीfluir
து｜yா் தகவธ்
துமழு் தகவவ் இதழ்க2ா அதன் டுதヘ் இதழிிீடுங்்த பார்த்து Uித்து，பக்குவமாக்் சோ்த்து வருகின்றறற்்．ஆரம்பத்திగிருங்து

 அவதானித்து வருகின்க்ற்்．அதன் வெயிப்யாட இச்ச்றிறு கடித்．

தக்கதொரு தருமயத்தில் துமிழ்ர்களின்
 2ங்களுக்கும்，உங்ககளுடன் இக்லா்து செயற்பி்் அட்ாவருக்குப்，இங்கு வாழும் அと்த்து த1ிழiா்களிம் சाர்பிலும்



ஒவ்வொரு இதாாழப் பற்றியு்，ஒவ்வொாுு

 ழுதగாவதாண்்ிு மณธைர் uற்றிக் குறிய்ற்டாルாமென்ருவ்，எழுத வேண்நுயய அசைத்றையு்் இங்கு எழுதிட பக்கா்கள் 6urgூது．ஆண்கிவத்தில் Reader＇s Digest
 வாழ் தமிழ் மக்கசூக்கு துடிர் ததவவ் அஎx，மाத்ள்ாேது．

ஆரா்ய்் முதவ் இன்றுவாை，கீறிய கோட்ட்க்கு ゆெศிிய செல்லாது，பக்கம் சாரाது． அரசியญுக்குள் பகுங்து கொங்ตாது，சிியான தகவن்க2ぁச் சிியாமण சாயத்தில் தரும் தகவス์ எவ்வாறு பாராட்டஞைும் தகும்．

இாண்டு குழு்்ைதகள் கொட்லய்u்டது பற்றியும்， அது தொடi்uாக குழஸ்ணைகளின் தூய் ธகததானது uற்றியும் கடட்த மாத இதழில்

 கையாளும் மோப் பக்குவத்மைத் காட்டுகின்றது．9ுு குடி்ப் பெய்ம்ூுக்கு ஏற்டக்கூடிய オெருக்குகள்，uாதகமாமா
 எழதிபுள்ளfர்கள்．ரங்றற
 வஎா்ா்திட வாழ்த்துகி்்்றரன்．

அம்புடன்
நிரஞ゙்ச（6）இォாமநாதன்
10 Stonehill Court
ஸ்காு தோ，ஒன்ராறியோ M1W 2X8
1992，ஏப்ரல் 8


## வதந்தா நయைமாளிळை  1230 Bloor Street West, Toronto Tel: (416) 536-3956

## LOW COST CARPETS AND RUGS

CARPETS

- RESIDENTIAL COMMERCIAL
- FREE INSTALLATION

APPLIANCES

- FRIDGE, STOVE, WASHER- DRYER

HOOVER VACUUM

- PORTABLE \&

CENTRAL VACUUMS

உங்கள் இல்லத்துக்காா பல்வகை தரை விிிப்புக2ாயும் (Carpets) பல்வேறு ஙிறங்களில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.
மேலதிக கட்டணாமின்றி அவை பொருத்திக் கொடுக்கப்படும்.

உற்பத்தியாளா்களிடமிருங்து
கேரடியாக கொள்வヤவு செய்யப்பட்ட மின் உபகரணாங்கள் ,
Cellular Phoneகளும் விற்பஜ்க்குண்டு

BRAND NAME ITEMS DIRECT FROM MANUFACTURERS சுப்யா் மார்க்க் "ஸேல்" விலலயை விட எமது வில மலிவானது!

Our Price is always lower than the Super Market "Sale" price
உாிமையாளரும் இயக்குனரும்: சСபசன்
Tel.Bus: 605-1990; Res: 840-1500

##  தமிழ் கலாசார யாரம்யிய விழா

ஸ்காபுரோ क्रமிழ் கலாசார மண்றம் அளிக்கும் தமிழ் கலாசார
 பதஞஞர மணி தொடக்கம் இரசு பத்து மணி வணர டோபர்ष் கல்லூாி அரங்கல் நணை பெ றும்．
விழா，நிகழ்ச்அகள் ிின்வருமா று அணையும் எண்று விழா அணைப்பாளाiகள் அறிவித்துஸ்ளணா．
காరด 11：00

> பிரதம விருந்தினா் குத்துவிளக்கே்ற்றி விழாாை ஆரரம்|த்து மைத்தல்
 கண்ககாட்சிறை பார்மையใட்்．

ญிசேL அம்சங்கள்
2 ＇வாழ்க்கை வட்டї＇－தமிழுது வாழ்க்கை வர囚ாற்மைத்
சித்தாி்க்கும் இணை $ீ$ ரிகழ்ச்சி
$2: 00$ எல்டுக்கு அu்பால் இட்டுச் செல்றும் Uரத ாாட்பயக் காட்சி
2：45 யuடுணைைகள்
3.00 uட் மன்றம்
3.45 Guருாரகள்

இவ்வருட பதத் 3 เாதத்தில்
1759 பேர் நாடுகடத்தப்யட்ன்்
கбாடாவிலிருந்து நாடிகடத்தப்பட்டவா்கள் தொணைணை முன்むாய ஆண்டுககிலும் பார்க்க தற்போது இォண்டு LLங்கயல் அரசாங்கம் அதிகாத்துஸ்ாதாக கதடிரவு அணைச்சு அறிவித்துள்ாது．
இந்த ஆண்்டின் டுதல் بூன்று மாதங்களிலும் 1759 போ் நூடுகடத்தப்பட்டுஸ்ாோ்．கடந்த வருடத்தன்் இதே காமப் பகுதியிலான முதல் மேண் று மாத காயங்களிலும் 882 போ் மட்டுமே இவ்வா று நாடுகடத்தப்பட்டுள்ளனள்
1991iம் ஆண்டில் மொத்தம் 4400 பேர் நாடுகடத்தப்பட்டுள் எனா்．இவா்களுஸ் சமாா் 500 போ் தண்டるனपெற்ற குற்ற வாளிகள் என் றும்，பல்வேறு நாடுகढாச் சேர்ந்த பயங்் கரவாதிகள் என்ற றும் குடிவரவுத் இணாக்களம் மேலும் தெரிவிக்கன்றது．
கள்ளமாகசும்，சட்டவிரோதமாகவும் காடாவுக்குள் குடி யேறுபவர்கあ்் பிடிப்பத்ற்கு கு19வரவு．அதிகாரிகஸ் போதிய திணையும்，தேர்ச்சியும் பெற்றுள்ளதால் இந்த வருடத்தல் ஈமார் 5000 பேர் வேை நாடுகடத்தப்படல்ப் எб் று குடிவரவுத் தினणக்களம் எதா்பார்க்க்றறறது．
 வாழ்க்ணக நடத்தும் 6000 போின் பெயர் விபரர்கக் தங்களி டi் இருப்பதாக புலஞய்வுத்துறை கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவு

நூடுகடத்தலுக்கு 2த்தரவுக்குட்படுத்தப்பட்ட எலரும் தில

 அதிகாரிகள் தெரிவிக்கி்ாறன்்．

## கு丩வரவு்் சட்ட விசாரஜணகள்

 บாதன் யோல் ஹொய்கன்்் B．A．，LL．B． லீகல் எய்ட் உதவியுடன் அகதிகள் மனு விசாரஉணயயில் ஆஜாராகி வருகின்றுர்． ふீகல் எய்ட் உதவியுடன் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பாளரரும் ஒழுங்கு செய்து தரப்படிம்．

## IMMIGRATION LAW－CANADA

Laron Paul Hopkins，B．A．，LLB－Former Canada Immigration Airport Examining Officer，Inland Counsellor，and Case Presenting Officer．Long time member of the Canadian Bar Association of Ontario Immigration and Citizenship Executive．Currently Co－Chairperson of Canadian Bar Association of Ontario Immigration and Citizenship Section，Practice and Procedures committee．

Experienced in refugee cases（Backlog and C55），Humanitarian and Compassionate cases，Sponsorships， Independent Applicants，IRB－Appeal Division and certain matters before the Federal Court of Appeal． Will accept Legal Aid Certificates，and is currently one of Legal Aid＇s designated counsel．

English，Pollish，Gujarati，Kachi and Swahili spoken in our office and qualified Tamil interpreters available under Legal Aid．

## Laron Paul Hopkins

MARKIN \＆HOPKINS

Barristers and Solicitors<br>180 Dundas Street West<br>Suite 1900，Toronto，Ontario M5G 1Z8

Tel：（416）598－1300
Fax：（416）979－0430

## ஓம் <br> ஸூ கௌரி மங்கள சேவை


 (416) 285-0974






84 Bertrand Ave. Scarborough, Ontario. M1K 2S6

## கத்லின் ரொலமி

## ழுதலIவத！ நினவு कினம்

 FIRST ANNIVERSARY OF KATHLEEN PTOLEMY
 டன் நீண்ட காவபராகத் தொடர்ப
 பல பிிibத கத்லின் ரொேயம（Kath－ leen Ptolemy）अவர்களின் ழுத
 पொறன்ரோ ணவ．டமிள்யு．タி．ஏ． மண்்பபத்த்ல் அடக்கமாக நணை பெற்றது．
இல்ங்கத் தமிழ்ா அகதகண்் தொடர்பாண பம லிடயங்களில் கத்லின் पொாயமி அவர்கள் بுக்க்
 ๓ாா்．1983ம் ஆூண்டு இல்ந்கை இணக்．कレவரத்ணதயலுத்து கொடும்புக்க விஜயம் செய்து，
 வரத்தठா நேரில் கண்ாடறிந்து வந்தவா் இவா்．இதூாயலுத்து SriLankan Special Program $\underset{\mathscr{Z}}{ }$ நமடடுுゅைப்பலுத்துவதற்கு டுண்
 B1 எஞ்னும் பட்டியலில் சேர்ப்ப தற்கு பெரும் பந்கு வதுத்தவா் கத் กிळ் அハा்கள்．
 டுதலாவது அண்（b）நியாவுக்
 आயா 2ヵரயாற்றும் போத！

 தமிழர்கள் வந்திற்க்யயோது கத்லிธ் அவ்ा்காा भற்றிய
 மறந்துமிட ழுடியாது எண்றும் தெரிிித்தார்．
Øொநந்்ரோே அகதிகள் விவகார
 நான்ஸ பொக்கொக் உட்பL， ப்்வேறு நூட்டுப் பிரதிநநத5களூம் இங்கு உணரயாற்றினார்．
 யம்＇ஒன் றுய் ஆரம்மிக்கப்யட்டுள் ளது．

## தொண்ட்் சேவைக்கான விருதுகள்

## VOLUNTEER SERVICE AWARDS


 மேலாக பண्ञीय








தொடர்ப என்பது கனட तவிலுஸ்ா நிச்தய மற்றதும்，நீண்டதுமாना அகதநநிరుப் பतிசி

 ணகத் துண，கனடா இவ்வாவு தாமதத்ணை

 வற்றில் தொடர்பான 2 ரிமை 10 றுப்ப அடக் குழுணை ஆகியணவுள்ா நாடுகளிலிருந்த தப்பியurriqu அநேகா் 2 ண்டு．சோமாமியா
 ரகமோ，அல்லத，Consulate நிடuயமோ
 நாடுகளில் ஒரு தூதரகம் மாத்திரேே 2．ண்ுு．அது 451 டில்லியிலுள்ள தூதரகi்． அங்கு बேறுு நகரந்களில் ஒரு Consulate
 அு्र्रகாரி இருக்க மாட்டார்．விசா அक्रகா றிகள் அருணையபாகவே ஒரு நூட்டிலுஸ்ள குறிப்பிட்ட நகரங்களளக்குுச் செல்வா்．
உதாநбனणமாக எல்சல்வடோருக்கு நேர்புக விசாரஜ゙னக்கு சான் சல்வடோருக்குச் செல் வா்．வாழ்க்ணைத் துணைகள்，தூதரகங்க ளுக்கோ அல்லுது வந்தருக்கும் ஒரு விசா
 ணடவது கடினமானது．அவர்களின் 2டல்


அவா்கள் ஒரு சுடுகமாே பொரூளாதார சடூக அல்ல்து சூகாதார நில்иில் இருப்
 வெளிநநாட்டி லுள்ள கூடும்பத்कவமை பாதுப் பதோ（ு）அவு円ின் பின்பு வரப்போகும் கு4 பெயா்்மையும் கஷ்டமாக்குகன்றது．குடும்ம் பத்தவா் எல்லோரும் ஒன்றுக அணுமதுக்கப் படும் போதுதான்் குடிபெயர்ஷு ऊலபபமா



 கல்வி கற்பி்ப்போா்，பி்்ன்ாக子力 தாமதக்கா மல் எவ்வளவு விணைவாக வரமுடியுமோ
 உடேே செய்யும் குறுகுய கால ハுதல゙ட
 ழுடியும் எனாுும் விவாதிக்கன்றனா்．மஞேே நில் அழுத்தத்றதக் குறறப்பது கळレா வில் அகதகளின் $10 ซ \dot{~ ச ு க த ் ண த ~ த ர ு த ் ~}$ தவே உததுயின்றறது．குடும்பங்கるூ இயய்்ற แவு விணைவாக இணேப்பது நீண்ட கால சழூயச் சௌயைக் குறறக்க உதவுகும்றறதுு． ஆகவே，குடும்ப மீள இினாப்ப நடை ழுணை கள்，கனடாவின் பாதுகா்பிலுள்ள அகத
 வாகவும் ம்ள இஜ்னப்பळத நிச்சயப் படுத்துவது மிக அவியமானது．

## CANADIAN IMMIGRATION கனடிய கு丩வரவு











## சட்டஉதவிப் பத்தூரம் எங்களால் ஏற்கய்யடும் <br> WE ACCEPT LEGAL AID CERTIFICATE

## MOHAN \& MOHAN

Scherwood Centre, 3300 McNicoll Ave., Suite 225, Scarborough, Ontario, M1V 5J6
ஜெகன் என். மோகன் LL.B.

(416) 609-8200
தெய்வா மோகன்


## தமிழர்கள் மஆதில் வைத்திருக்க டேண்டிய பெயர் 

## 

உங்கள் தேவை என்ன?<br>மரக்கறிகளா? கடல் உணவுகளா? மீன் வகைகளா?<br>இலல்்கை, இங்திய உணவுப் பண்டங்களா?<br>தோசை, இிடயப்பம், அப்பம் சுடச்சுட சாப்பிட விருப்பமா?<br>உங்கள் தேவை எதுவாஞல் என்னை உடன் எங்க2ா ாாடுங்கள்| 

திருமணங்ககுுக்குத் தேவையான கூறை, யட்டுவேட்டி, சால்றை, தூலப்பாகை, குத்துவிளக்கு,
 ஒரூ இடத்தில் பெற ரீங்கள் உனாடியாகத் தொடர்பு கொள்ள வேண்ாியு இடம்.

## SIVA'S TRADING CO. LTD

3852 Finch Ave. East, (Kennedy/Finch) Scarborough,
Tel: 321-2739

ததிழ்் தகவல் • 6 1992 MAY • TAMILS' INFORMATION

# ஒரே தொழில் பாியும் ஆணுக்கும் பெண்ணுக்கும் ச10 சம்பளத்தை \＆ட்டம் உறுதிப்புத்துகதத PAY EQUITY FOR WOMEN 

44 மணித்தயயாலத்தி்குக் \＆ூடுதலாக وரு அழணை வேங் செய்யும் कnழிய ரூ்்கு，வே兀兀 செய்யும் ஒவ்வொரு மமணித் தயாலத்தி்கும் ஆண்றゅர மடங்யு சம்ப आம் வழம்கப்யL் வேண்டும்．மேロதெ நேரம் கணக்கடட்படும்போது，அக்க்ழ ゅமயிவ் பொதுவிழுழுணற தைம்
 திருந்தால் அத்தஞத்திற்குரிய மணणித் நொணை சேர்க்ப்படக்சூடாது．பொது ベடுழுணற ஒன்றில் ஒருவா் கடணை செய் தாஸ் அல்ணறற தனத்தற்கு பொது விடு டுணை வேதஞத்துடண் மேレதியமாக Pre－ mium Pay สøப்புு்் மேலதிக நொணை யும் வழங்கப்படுவதே இதற்குக் காரண மாகும்．தொழில் தருநரூம்，பெருநரும் இணா்்்க் கொண்டால் தொழில்
 தகதநேர சம்பल தேணைகளுக்காக இருண்லு அல்வத அதற்கு மேற்பட்ட வெழ ணமகள் வே兀̆ செய்த மணித்தயா ஸங்களிண் சராச ரிळயக் கண்்்ட்ட்（ு） வџங்கனும் ழுடியும்．
கடமையிி்் சோ்ந்து وரு வருடத்தன் பின் இரண்டு கிழைை வேதணத்துடன் விடுயுணைக்கு அவ்வொருவரும் 2 $ி$ த்து ணையவராவா்．தகுதிபெற்ற தனத்திலி ருந்து 10 மாத காலப் பகுஇியினூள் மேற் 444 Vacation Pay ๓ ழியருக்கு வழங் கப்பட வேண்டும்．இணெ இரண்டாகப் பிரித்து ஒவ்வொரு கழணமயாக வெவ் வேறு காலப் பகூதயிலூம் வழங்கலாம்． இணைத் துர்மாணிக்கும் 2ாிணை தொழில் தருநருுக்கு 2 ண்டு．அந்த ஒரு வருட காலப் பகுதியில் ※ா ழியா் பெற்ற மொத்த வேதனத்தன் 4 சதவீதத்திற்கு குண்ற வாக இத்தொணை இருத்தலாகாது． फொத்த வேதனம் கணக்டடப்படுiம போது டுன்ன்ய வருடங்களுக்காக வழங்கப்பட்ட Vacation Pay சேர்க்கப்பட மாட்டாது．玉ழியா் தொழிठப இழக்கும் போது அருயருட காலத்ணதப் பூர்த்த செய்தருக்காவிடில் அவா் விடுழுணைற்கு 2ரித்துறையவராகாரெணினும் அவ்் அக்காலப் பகுதயில் பெற்ற மொத்த வேதனத்தின் 4 சதவீதம் அவருக்கு வழங்கப்பட்் வேண்்ுும்．
வேठั நீக்க முன் அறிவித்த்ல் 2ரிய காலப் பகுதுக்கு குன் அறிவிக்கப்பட்டு அக்காலப் பகுதியின் பின்பே கடணை செய்иப்் ๓ழியர் விலக்கப்படலாiம்．இக் காலบப் பகுதியில் அณர் முன்னர் பெற்ற அக்தத்துச் \＆லுணககளுக்கும் 2 ரித்துடை யவராவார்．ழுன்கூட்டியே அறிவிக்கத் தவறும் பட்சத்தல்，அக்காலப் பகுதக் கான வேதேழும்，ச லுணககளூம் வழங் கப்படுவதூட ன் Vacation Pay வழங்கப்ப டம்போது இக்காலப் பகுதியும் கடமை செய்த காலப்பகுゆயாகவே கбாக்கிடப் UL வேண்டும்．டுன் அறிவித்தல் கொடுக்க வேண்டிய காலப்பகுத आழி யாில்் தேயைக் காலத்ணுத அடிப்ப

ணடயாக ணவத்து நிர்ணயிக்கப்படும்． 3 மாதத்தலிருந்து ஒரு வருட கால சேணை ணயக் கொண்டிருப்பவா்களூக்கு அரு கி $\varphi$ ゅையும்，அரு வருடத்தி்குக் சூடிய சேவவக் காலத்ணத் கொண்டிருப்பவா்க ளுக்கு இரு கிழணையும்， 3 வருடத்திற்கு மேற்பட்ட சேேைவக் காலத்ணதக் கொண் டிருப்பவர்களுக்கு ஒரு வருடத்தி்கு ஒரு கழゅை ஆக்்கூடியது 8 கெமமக்கு மேற்படாத ழுன் அறிவித்தலும் வழங்கப் படல் வேண்டும்．
ஒடூங்காற்று நடவடிக்கை காரணமா கவோ அல்லது நியயாuルமா மா மற்று வேட் வழங்கப்பட்டும் 玉ாிியா் அ605 ம றுுக்கும் பட்சத்தலோ，＇வங்குயேேத்து＇ப்ர கடぁம் செய்யும் பட்சத்திலோ，அல்லது玉ாழியருக்கு தற்காலிக lay off வழங்கும் போதோ அண்றி வழங்கிப் பிண்ணா் கட மமம்குுச் சமூகமமள்க்க் கோரியும் நியயா யமாண காலப்பகுதிிி் சழுகமளிக்கத் தவறும் பட்சத்திலுமோ வேய兀 நீக்க ழுண் அறிவித்தல் வழங்கப்பட வேண்டியதல்க்． எந்த 20 ஷழுைமயக் கொண்ட காலப் பகுதலேயுய் 13 கிழமைக்குட்பட்டதான காலப் பகுதிக்கு lay off வழங்கப்பட்ண்

## 

தற்காலிக lay off எணப்ப（ுட்．அதற்கு மேற் பட்டணவ அனைத்தும் நிரந்து வேสu நூ்் கமாகவே கருதப்பட亡டா ஞூம்，Яஸ குறிப் படட்ட சந்தர்ப்பந்கதில் அதாவது ஒரூயா் கடமமயிலிருந்த போது அனுபவித்த
 வே兀ుநீகக காமத்த ஷும் அறுபவிக்க அனுமதக்கப்புும்．சநதத்ப்பத்த்் இக்
 காலப் பகுதியல்் 35 இழமைக்கு மேற்ப பூ காலத்ணதக் கொண்டிருக்க ழுடியும்． இக் காவப் பகுதெゅயத் தாம்்ுும் போது玉๓ழியர் Termination Рауக்கு 2 ரிமையுள்

 வர் மேற்பழ̣ Termination Pay ணயப் டெற் றுக் கொண்டாராாய் துருi்ப வேட்க்கூ அゅழக்கப்ப（ட）ம் 2 ரிணமゅய இழக்ண்்

 தல் தொழில் துருநர் மேற்படி தெணைணய தொழி்் பம்णியபபாளர்க்கு செ சுத்த
 கும்போது ஊழியர் ஏற்றுக் கொண்டாவ்
 தொழில் தருநருக்கு அனுப்பி விடுவார்． 4 விமை்்குட்பட்ட காேப்பகுதில்் 50க்கு மேற்பட்ட $2 \pi$ ழியர்கணா வேடை
 கன்ா நொழில் அணைச்சரூக்கு வழ்்கய பின்பே வேட் நீக்க முடியம்．
அளு ஸ்தாபனம் 2.5 மிய்மியயனுக்கு மேற் பட்ட வருடாந்த சம்பளக் கொூுப்பண

ணவக் கொண்டிரூந்தால் அங்கு கடணை பாியும் 5 வரூடத்தற்கு மேற்பட்ட சேணவக் காणதுணத்் கொண்டிடுுக்கும் சகல ๙ை ழியரூக்கும் Severance Pay எøா் पடும் சேணவ ழுடிவு காலக் கொலுப்
 மில்லியஞுக்குக் குறைவாக இருக்கும்


 பøவு வயுந்கப்பL ลேண்டும்．இது ஒரு வரூட சேணவக்கு 1 வுணம சம்பढா விळ தத்த்ல் 26 இழணமக்குரிய தெொமக்கு Cெற்பாது இடுத்த்் வேண்டுi்．இி் கொடுப்பணவுக்（ுु அருகணதயுள்ா ๓ாழி யர்கள்，வே兀゙ நந்ககத்தன் போது பெறும் ғகல கொடுப்பணவுகளூக்குப் புறம்பாக இணதயும் பெற 2ாித்துணையவர்களா வார்கள்．வேล̆ நி றுத்தம் காரணாாா
 விபத்து காரணணமாக சழுகமஸி்காது！

 மாற்று வேடை வழங்கப்பட（b）அயை ஏற்றுக் கொள்ள மறுப்பவாா்ளூம்，டேடี யிலிருந்து இாாப்பாறி குணைக்கப்படாक
 ケழுங்காற்று நடவ4ி்கை மூலம் டேで நூக்கப்பட்டவர்களும் இக் கொல̣ப்பன ゅவப பெற டுடியா அறிவித்தல் வழங்கய்பட்டபிळ்，டேடை இறுதி நாாாக்கு 2 இழゅமக்கு ழுன்பாக ழும்் அறிலித்தல் கெரநத்து இாாப்பா று பவர்களூம் இெயூப் பெறமாம்．ஆஞல் ம்ண்டும் வேட்க்கு அயுக்கப்படும் உாி ணையுள்ளவா்்கள்，இந்த 2ாிமைணயயோ அல்லது கொடுப்பணணவயோ ஏதாவ தொண்ணறத் தெரிவு செய்து கொள்ள லாம்．कொழில் தருநந் அணைக்சரிம்் அஞு மதிபடன்，3ヘ்டூடத்தற்கூ மேற்படாத காலப் பகுதியல் தவ亡்க் கட்டணமாக வும் இக் கொடுப்பணணவச் செ னுத்த ழுपி யும்．இக் கொடுப்பனவும் Termination Раущும் இரண்லு இிழゅைக்குட்பட்ட காலப்பகூதயிூுய் மற்றும் அண்த்து் கொடுப்பணுுகளூம் வேடు நீக்கத் திகதி
 வழ்ங்தி ழுடிக்கப்படல் வேண்ுும்．மேற் படி கொலுப்பனவுகள் அல்த்தும் மாணா

 ஒரே தொழிరుச் செய்யும் ஆணி｜க்கும் பெண்ணுக்கும் சம சі்பாத்ணத 2 グ安ப


 பलம் பெறத் தகுதுயுணையவா் ஒரூவா்， இது வழங்கப்படாதவிடத்து தொழில் அயைத்ன்க்கோ அதண் மாவடட்டக் காறியா வயத்தற்கோ（ுீறற்பா（ு）செய்யலாம்． டுணறறயி（b）பவரின் பெய்் வெயியிடப் படமாட்டாது．

# வழ்க்கைத்துண மற்றும் பிள்ாேகள் குுும்பத்துான் மீள இண்க்கும் தiடம் நத்தை வேகத்தல் நぁர்வு FAMILY REUNIFICATION OF SPOUSE \＆CHILDREN 

1985i் ஆண்டிவ் குடும்ப வகுப்ணப்்
 படுத்துiம் டுணைゅை，தொழில்，வேน வாய்ப்பு குடிவுசு ஆகியவற்றிற்காண பாராளூமண்ற 2பகுழு விரிவாக ஆராய்ந்தது．இக்குழுவினது ดபார்சி்் ஓர் பகூதியய மாத்திரம் அப்போது குடி． வரவு்்குப் பொ றுப்பாகவிருந்த அணம்் ச்் ஏற்றுக் கொண்டார்．அத்துடன்， வருடாாபாுட்் கனடாவில் செய்யப்ப（ு）்
 அப்போதருந்ததலனும் பார்க்க பன்மடங்

தற்சமயயம் நம்டடுணறறயிலுள்ள குுும்ப்ப் கぶ เீா இட゙ணத்தでひப் பாா்க்குமுடத்து
 றைக் கொண்ட＇மையக் குடும்ப்ம＇ஏற் கெணவே காடாவிற்கு அண்ハுக குடி

 ৩து இচத்தவiா்，அபூர்வமாக வாழ்க் ゅகத் தும் ஆலயய தூリ சொந்தக்காரா் காவ்பேப்க்ல்் குடிவயூூா்்．எப்படயயாய ஐும்，ஒவ்வொரூ வருடமும் 25,000 க்கும்ம் 40，000்்குமிமை யிலான அளவிற்து，கா டாவிவ் அகதி்் கோரிக்あぁ ஏற்பது कூ 17
 பெரூம் படுத（5ழிம்பமாக இல்லாம்்்
 பற்றிய ஊぁம் பெறுமதயாாணதல்ல．
வெக்கமாக，கனடாவிஷ் ஸ்பொன்ஸைர்
 அサுவயயண்்களில் சமர்ப்பித்தே குலிய்ப மீ๓ இணதத்தக் வேடుகள் ஆரமம்ி்க்ப் पடிi்．भதண் பின்பு கனடிய अரனன் செல ヘில் நியமம்க்ப்பட்ட ணณத்தியாிலேயே அது தநங்யுள்ாது．பின்மாா் ஏற்றுக் ஆொள்றப்பட்ட சூுிம்பத்தவா் கனாிய அரक अவணைப் பந்றி பாநுகாப்ப ச்்பந்த
 பொ றுதுதிருக்க வேம்கும்．ஆஞல் அக
 யிซ் பாதுகாப்ப விடயம் பிரதாா விண்
 தோ（ு）பிகणக்கப்பட்டுள்ளது．ஆகவே து ணण யின் பாதுகாப்ப，ฝிசாரா ழும்பே ழுடிந்திருக்க வேண்டும்．
வெஸிநுடுகளில் இது நூடபெறுய ゅைப் பார்த்தாவ் அந்கேயுள்ள குடுடுபத் தவா் வெகு சலலபமாகவும் இரும்பத் திரும்பவும் கனடிய தூதரகத்திற்குப் பiர யாணம் செய்யும் வசதழுடயவரா கவே கருதப்பட்டுள்ாது．குடும்ப மீா
 வンணைக்கும் குடும்பத்தவரிண் 2ட்் நலழும் பொருளாாதார，சடூக，செகாதார


 துள்ள பெற்றுரொாுுயருக்கு பொருத்த மாயிரூக்கஸாம்．ஆஞல்，அढுக அகத்க்

குசும்பங்கா்ப் பொறுத்தளவில் இது பொருந்தாது．
 களிひி（நந்து வந்த அகதககளிண் குCுi்ப மீの இணேப்ப，1985i் ஆண்டு பாராளூ மळ்றற உபகுழு ஆராய்ந்தபொகுது இருந்
 உா்ாது．இந்நாடுகளியுள்ள தூதரக வசததகள்（ுணறக்கப்பட்டு，அவற்றை விக்கு ஐரோப்பயய நாடுகளில் குடிவுவு
 பட்டுள்ாது．
கனைாளில் ஏற்கப்ப（ு）ம் அகதிகளிண்

 இருத்தும் بுயற்றயில்，وரு அகதயிశ்
 கொ（ுுப்தற்கு ழுண்்ே ஆர்்பிக்கப்ப（ு） மெヵ அறிககும்ம்．ஏற்றுக்கொள்ாப் uLiL அக鸟களிळதும் பிळ்ணாடவிலி ரூந்து ஏற்றுக் கொள்பப்படுகிறவாா்களிळ


## எலன் ரேர்லி


Ellen Turley，LL．B．M．Div
The United Church of Canada

## தமிழாக்க்்：எஸ்．சிற்றம்பலம்

ஏற்றுக் கொள்ஸும் காலத்திலூருந்தே ஆクம்பிக்கப்பட வேண்டுமென்று டொக் வப்படுகன்றது｜．ஒரு காடிய குடிவரவு அலுவமகம் ஏற்றுக் கொள்ாப்பட்ட அக क्र4ின் குCும்பத்துக்கு விசா கொடுப்ப
 கும் பொருட்டு நொ ठபபேด மூம்் அறி விக்க வேண்டுிெெணக் சூ றப்படுஇம் 95．
ஆஞல் பொதுநல அயைப்புகின் அறிக் ணைகளிळ்பपุ அகதுகளூககாா இநந்த
 தகுந்ததாக இல்ひు．காடிய குடிவரவ காறியாலயத்தலிருந்து வெயிநாட்டு ヘிசா அதிகாரிகளூக்கு அனுப்பப்ப வேண்டிய தொでபேタி அறிலித்தல் எப்－ போதுமே அஞுப்பப்படுவத்்்டี．அத்து டன் வெलிநாட்டு விசா அறககாரிகள்
 ஆரம்பிப்பதும்ல்ふ．وரு அதைாா
 விடயங்கள் செய்ய வேம்ாடியிரூக்கு மென்று குறிப்பிட்டார்．
ஆபத்தாண நிபபயி ஆுள்ளோர்க்கு அமமச்சரிம் அயுமத்ப் பத்தித்தம்
 ธாய் எळ அமைச்சா் விவாதித்தார்． ஆஞூ் பொ து｜நல அணமப்பகளிळ் भறி்க்
 கப்யட்ட கு（b）்பங்களில் இவ்வா $y$ து துf

தமாணடுணை அரு சலவவற்றிற்கே செயல் படுவன்றது．இம்டுணையா бத பொது நல அணமப்புகளின் அதி விஷேஷ டுயリற タியிஞேலேயே செயல்படுகன்றது போல் தோற்றுவன்றறது．2தாரணமாக 1991iம ஆண்டு，இறீலங்காவிலிருந்து இுு பிள் ढாகள் கணா ாவிலிருந்து ஒரு அகதிப் பெற்ருருடு் அவணர ஏற்கப்பட்டு ஏடு மாதங்களின் பிб்்பே ம்ள இணேக்கப் பட்டேர்．ஆஞல் இதுவும் ஒரூ பொதுநல அணைப்பிఠ்் தொடர்பான அழுத்தத்தின் போிலேயே நிகழ்ந்தது．அகதி，நிठ கொடுப்பதத்காா விாக்கத்ணைத் துரிதப் படுத்துவதற்கும் மிக அழுத்தம் பாயிக்க Бேட்ாடியிரூந்தது．இதற்கு ஆறுமாதங் கள் எடுத்தண．
மேல்வாரியாகப் பாா்த்தால் குடும்ப மீள இணணப்ப，அகத வந்து கோாிக்கை விருத்ததிலிருந்து ஒரு வருடமாவது செல்க்ண்றது．பொதுநல அமைப்புகள் （2）மைத மிக லிணைரメாணதெண்றே கருதுய்ண்றணர்．ஏதோ ஒரு வித ஆபத்த்் இருக்囚ண்றண எぁக் கருதப்பட்ட குடும்பங்களுக்கு மாத் திம் 2டбடியாகக் குடுi்ப ம்ள இணண்ப் பு்் செய்வது முゅறயானதா எбச்சில் ஐயம் தெரிளித்துள்னர்．1990ம் ஆூண்டு அக்டோபர் மாதம் ஐக்கய நாடுகளிண் மணித உரிமைக் குயூயின் ஒரு அங்கத் தவர் கனடாணை கண்டித்து குடும்பத் நைப் பாதுகாக்க வேண்டிய கனுடாவிண் கடணம ஆபத்தில் இருக்கும் குடும்பங் களூக்கு அப்பாலூம் உウ்ளது எணச் சுட்டிக் காட்டஞர்．
（ றுதயாக，குடும்ப மீゥ இன்ா்ப ழுணறயாாே து，பூமியின் முひ முடுக்குக
 இியாக்கும் நோக்கத்தோடு வகுத்ததா கத் தோன்றவில்னు．अவை மிகச் சுக்க லானவை．வெளிநாடுகளிதுள்ள வசத பீணங்கろபப பார்க்குமிடத்து குடிம்பங்க ளுக்குக் குறிப்பிட்ட காலத்தனுள் பாது காப்பளிக்க வேண்டிய சர்வதேச 2டண் படிக்ணை வாயிலான கடமையை கனடா செய்வதற்கான மாற்று ழுறைகるாத் தேட வேண்டியுள்ளது．
அகதிக் கோரிக்ணையாாா்களின் விஷேச குடும்ப நிடைமை குடிவரவாளர் போலன்றி，பெரும்பாலான அகதிக ளுக்கு குடும்பத்தவா்களில் எவர் தங்க ேோ（ு）வந்திரூக்க வேண்டும்；எவா் வராமல் நிற்கலாம் எซத் தெரிவ செய்யும் शரிமை கிமையாது．＇ธெமயக் குுும்பம்＇ஒன்யுக கனை வாந்து சோ்வது ஆபூர்வiம．ஆயினும்，கனடாவு்கு வந்த வர்களில் ஒரு சிலராவது தங்கள் கணா வண்，மண்வி அல்லது பிஸ் ாயயிிருந்து 5 தொடக்கம் 10 வருடங்களுக்கு பிரிந் தருக்க வேண்டியிருக்கும் எா நம்பியி ரூக்க மாட்டார்．கচणவன்／ம யुण வி
（தொடா்ச்சி 23i் பக்கத்தில்）

## கடங்த Uல ஆண்டுகளாக

பல இன மக்களின் ஈம்பிக்கையையும் ஈன்மதிப்பையும் பெற்று ாகை வியாபாரத்தில் முன்னணி வகிக்கும் ஒரே இடம் உத்தரவாதமுள்ள 22 கரட் தங்கத்தாலான சகலவிதமான ஆபரணங்களுக்கும் மிக ஙியாயமான விஜธบயல் மல்லிகை மொட்டு மாそலகள்，செயின்கள்， அட்டுல்，தாலிக்கொடு மற்றும் இதர தேவைகளுக்கும் உங்களின் ஙகை திருத்த வேடலகளூக்கும் ஙாடுங்கள்

## நித்திா ஜ๑ロல்்்

1620 Gerrard Street East，Toronto，Ont．M4L 2A5 （416）465－5065
$\begin{array}{ccc}\text { அழகுக்கு அழகு } & \text { தருவது } \\ \text { அம்பிகாவின் } & \text { தங்க } & \text { ஙகைகளே！}\end{array}$
உங்கள் சேமிப்பை
மாற்றுக் குறையா தங்கமாக்குங்கள்
மிஸிஸயாகவில்
அட்பிகா நகை மாளிகை லிเமிரெi
AMBIKA JEWELLERS LTD．

25 AGNES AVE．UNIT 4A MISSISSAUGA，ONT．
（DUNDAS \＆HWY10 சங்தியில்）
teL：（416）270－6921

ாங்கையா் விரும்பும் அற்பதமான தங்க ஙகைகయா

22 கரட் தங்க்த்தில் பum เீ゙ங்கள் ஈாட வேண்டிய இட்்

ஸ்காபுரோவில்
லலிதா நळை மாளிळை

கென்னடு சப்டே சென்றர்
LALITHA JEWELLERY LTD．

2425 EGLINTON AVE．EAST，UNIT\＃6A SCARBOROUGH，ONT．M1K 5G8

тец：（416）757－6568
காா் மிறுத்தும் இடவசதிகளூண்டு

# ＇விஜில்＇எடுத்த தொட்ர்த்சாா ழுயற்னியால் இரு தமிழiககளின்＇மனு நிராகரிய்ப＇Јத்து！ 

அகத நில゙ひக் கோரிக்ணக நிராகரிக் கப்ப（ு）பவர்கள் விடயத்தல்＇விஜில்＇ （Vigil）நிறுவேம் எடுத்து வரும் நட வடிக்ெகக $\%$ அறியா தவர்கள் இருக்க முடியா து．கோரிக்கை நிரா கரிக்கப்படுபவர்கள் தொணகயும்， நாடுகடத்தல் உத்தரவுக்கு உள்ளாக்－ கப்படுபவர்கள் कொணகயும் அதிக ரிக்க அதிகரிக்க，விஜில் நிறுவஞத் தன் வேடบப் பளூவும் அதிகரித்தே வரு $ி$ ன்றது．

குடிவரவுத்துறை，வேढบவாய்ப்பு அணைச்சராக தரு．பெர்ஞட் வால்கூட நியெனi் செய்யப்பட்ட பின்னர் விஜில் நி றுவனத்தஞவ் அகதநநில மனு நிராகாிக்கப்பட்டவா்கள் சாா் பில் சமா்ப்பிக்கப்பட்ட முறையீடுகள் கவனிக்கப்படாது，அணைச்சாின் அலு வலகம் पதிய அணுகுழுறையிశぁக் ゅகயா ண்டு வந்தது．விஜில் அணைப் பின் தరుவரான எஸ்தா் இஷிமுயு அவர்கள் அண்ணையில் தமிழ்் தக

வலில் எழுதிய கட்டுணையொன்றில் இத亡 விபரமாகத் தெரிவித்தருந் தார்．
சம்பந்தப்பட்ட மனுக்கढா அணைச்ச ரின் அலுவலகத்துக்கு அனுப்ப வேண்டாம் என் றும்，அந்தப் பிர தேச குடிவரவுத் திচணக்கா அலுவ லகத்துக்கே அனுப்புமா றும் அணமச்சு அதிகாரிகब் விஜில் நி றுவ ■த்துக்கு ஆலோசஙூயும் வழங்க யிருந்தன்．இணவகढாக் கண்டு விஜில் நி றுவனத்தன் முக்கியஸ் தர்கள் சோர்வோ，சலிப்போ அணையவில்ชు．
பதலாக， 2 ண்ணையான அகதைகள ஏறறறறுக் கொள்ள வேண்்டும்் என்ப தற்கான காரணாங்கढाச் சுட்டிக் காட்டி，தொடா்ந்தும் மஜுக்கனの அமைச்சரின் அலுவலகத்துக்கே அனுப்பிவந்தणा்．விஜில் நிறுவ னத்தஞல் கடந்த 12 மாதத்துக்கும்ம் 18 மாதங்கஞூக்குமிணைபபபட்ட

காலத்தல் அனுப்பப்பட்ட மீள் பரி சலర் மஞுக்களில் 14 மஞுக்களுக் கான பதல்கள் அணைச்னிஞல் கடந்த மாதக் கணைசப் பகுதியில் அனுப்பப் பட்（ுள்ளது．
அயமத்சிடமிருந்து＇விஜில்＇நிறுவ ォத்துக்கு கணடத்த தகவவ்களின்படி இந்ததப் 14 பேரில் இருவரூக்கு மட் （biம் அணைச்சா் அங்ககாரம் வழங்க யுள்ளாா்．மிகுதி மஞு்கள் நிொாகரிக் கப்பட்டுள்ளண．அங்ககாரம் வழங்கப் பட்ட இருவரூம் தமிழா்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்து．அதேசமயம் நநிரா கரிக்கப்பட்டவர்களிலும் பெரும்பா งாேவா்கள் தமிழர்களே．
அங்கぁரிக்கப்பட்ட இருவகுக்கும் முத லில் அமைச்சரின் பத்திமம் எனப்ப （b）ம Minister＇s Permit வழங்கப்ப （bi்．அத்துடன் நிரந்தரக் குடியிருப் பாளருக்கு விண்ணப்பிப்பதற்காண பத்துரழும் வழங்கப்படும்．


